

Documentos Oficiales  
de la  
Organización Panamericana de la Salud  
No. 53

1963

# Informe Financiero del Director

e

# Informe del Auditor Externo

1 enero—31 diciembre 1963



**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD**  
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la  
**ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD**  
1501 New Hampshire Ave., N. W.  
Washington , D. C., 20036 E.U.A.

## INDICE

Página

### ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

#### OPS - Presupuesto ordinario y Fondos Especiales y Fiduciarios

Carta del Director	iii
Introducción	1
Notas explicativas	10
Estado I: Estado de las Asignaciones, Obligaciones y Saldos, correspondiente al año 1963	14
Estado II: Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al presupuesto de 1963	17
Estado III: Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963	18
Estado IV: Estado General de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico de 1963, y Estado de los Fondos el 31 de diciembre de 1963	20
Cuadro 1: Inversiones el 31 de diciembre de 1963	22
Cuadro 2: Estado de cuotas de los Gobiernos Miembros y Gobiernos Participantes - Presupuesto de 1963 y de años anteriores	23
Cuadro 3: Cuadro de compras efectuadas por cuenta de Gobiernos, Instituciones Públicas, etc.	25
Cuadro 4: Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia - Movimiento en 1963	26
Cuadro 5: Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria - Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1963	27
Cuadro 6: Fondo para Abastecimiento Público de Agua - Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1963	28
Cuadro 7: Fondo de Reserva para Edificios - Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1963	29
Cuadro 8: Estado de los Fondos Fiduciarios el 31 de diciembre de 1963	30

#### Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá

Notas explicativas	35
Estado V: Estado de las Asignaciones, Obligaciones y Saldos correspondiente al año 1963	36
Estado VI: Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al presupuesto de 1963	37
Estado VII: Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963	38

	<u>Página</u>
Cuadro 9: Estado de cuotas de los Países Miembros el 31 de diciembre de 1963	39
Cuadro 10: Estado de los Fondos Fiduciarios el 31 de diciembre de 1963	40
Organización de los Estados Americanos - Programa de Cooperación Técnica	
Notas explicativas	45
Estado VIII: Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1963	46
Estado IX: Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963	47
Cuadro 11: Estado de las Asignaciones el 31 de diciembre de 1963	48
Anexo Informativo	
Resumen y Distribución de los Gastos	
Resumen por grupos de egresos - Todos los fondos - 1963	51
Resumen por grupos de egresos - Presupuesto de 1963	52
Estado de los gastos por títulos del presupuesto y proyectos - Todos los Fondos - 1963	53
INFORME DEL AUDITOR EXTERNO	
Carta del Auditor Externo	63
Informe del Auditor Externo sobre la comprobación de las cuentas de la Organización Panamericana de la Salud, correspondiente al ejercicio económico de 1963	65

CARTA DEL DIRECTOR

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo XI del Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar los estados de cuentas de la Organización Panamericana de la Salud correspondientes al ejercicio económico del 1º de enero al 31 de diciembre de 1963.

Los detalles relativos a la presentación de los estados de cuentas aparecen en la Introducción.

(Firmado)  
Abraham Horwitz  
Director, Oficina Sanitaria  
Panamericana

## INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR

### Introducción

El Informe Financiero del Director, correspondiente al ejercicio económico del 1º de enero al 31 de diciembre de 1963, presenta por separado las siguientes actividades de la Organización, bajo cada una de las cuales figuran los principales estados de cuentas:

#### OPS - Presupuesto ordinario y Fondos Especiales y Fiduciarios

- |        |     |   |
|--------|-----|---|
| Estado | I   | Estado de las Asignaciones, Obligaciones y Saldos, correspondiente al año 1963  |
| Estado | II  | Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al presupuesto de 1963  |
| Estado | III | Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963   |
| Estado | IV  | Estado General de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico de 1963, y Estado de los Fondos el 31 de diciembre de 1963 |

#### Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá

- |        |     |  |
|--------|-----|--|
| Estado | V   | Estado de las Asignaciones, Obligaciones y Saldos, correspondiente al año 1963 |
| Estado | VI  | Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al presupuesto de 1963           |
| Estado | VII | Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963                      |

#### Organización de los Estados Americanos - Programa de Cooperación Técnica

- |        |      |   |
|--------|------|---|
| Estado | VIII | Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1963 |
| Estado | IX   | Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963   |

Los Estados I y II reflejan las actividades de la Organización durante el año, y el Estado III indica la situación financiera de la Organización el 31 de diciembre de 1963. El Estado IV es una relación general de ingresos y egresos clasificados según la procedencia de los fondos.

Los Estados V, VI, VII, VIII y IX presentan datos de carácter similar referentes a los fondos administrados para el INCAP y el Programa de Cooperación Técnica de la OEA.

Además del Informe Financiero, se presenta, como anexo informativo, un resumen y distribución de los gastos. Este resumen comprende tres cuadros: uno que indica las actividades realizadas con fondos procedentes de todas las fuentes, clasificadas por grupos de egresos; otro que muestra la distribución de los fondos del presupuesto ordinario de la OPS por títulos del mismo y por grupos de egresos, y un tercer cuadro en el que figuran los gastos con cargo a los fondos de todas las procedencias, clasificados por títulos del presupuesto y por proyectos.

Actividades financieras en 1963

El cuadro siguiente presenta un resumen de los gastos combinados referentes a las actividades de la Organización Panamericana de la Salud y de la Organización Mundial de la Salud en 1963. En este cuadro figuran únicamente las actividades llevadas a cabo en las Américas y no refleja los desembolsos de fondos por cuenta de otras oficinas, especialmente de la Sede de la OMS y de otras Oficinas Regionales, con cargo a las cuales se desembolsó una cantidad superior a \$1,300,000, principalmente para pagos a los becarios de la OMS y para la adquisición de suministros y equipo.

OPS

OPS - Presupuesto ordinario .....	\$ 5,090,269
OPS - Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria	2,847,354
OPS - Fondo para Abastecimiento Público de Agua .....	359,806
Subvenciones y otras aportaciones recibidas por la OPS..	801,699
Organización de los Estados Americanos - Programa	
de Cooperación Técnica .....	633,991
Presupuesto ordinario del INCAP .....	182,962
Subvenciones y otras aportaciones recibidas por el INCAP.	581,757
Total de la OPS para operaciones .....	\$ 10,497,838
OPS - Fondo de Reserva para Edificios .....	1,446,532 <sup>1/</sup>
Total de la OPS .....	\$ 11,944,370

OMS

OMS - Presupuesto ordinario .....	\$ 2,454,013 <sup>2/</sup>
OMS - Asistencia Técnica .....	1,144,696
OMS - Fondo Especial de las Naciones Unidas .....	14,172
OMS - Viruela .....	33,120
Total de la OMS .....	\$ 3,646,001
Total de la OPS/OMS .....	\$ 15,590,371
Servicios de compras en las Américas por cuenta de	
Gobiernos, instituciones públicas, etc. ....	\$ 198,620
TOTAL GENERAL .....	\$ 15,788,991

<sup>1/</sup> Comprende la suma de \$1,092,150, que representa el valor del terreno donado por el Gobierno de los Estados Unidos de América.

<sup>2/</sup> Comprende fondos para el programa de erradicación de la malaria.

### Ingresos presupuestarios - Fondos del presupuesto ordinario de la OPS

El total de ingresos que aparece en el Estado II no comprende un pago de \$1,000,000, a cuenta de la cuota de 1963, efectuado por el mayor contribuyente y que, debido a una dilación excepcional en los trámites legislativos, no se recibió hasta el 14 de enero de 1964. Otros Gobiernos Miembros abonaron \$4,673 hasta la misma fecha. La recaudación tardía de esas cantidades, que en realidad correspondía a 1963, no disminuye su efecto positivo en la situación financiera básica. Si se toman en cuenta esos pagos, el nivel de ingresos en relación al presupuesto autorizado aumenta del 80.8% al 97.6%, lo que excede del promedio anual del 92.3% durante el período de 1958-1962, según se indica en el Cuadro A de la página 6.

El 31 de diciembre, el nivel de la recaudación de cuotas correspondientes a 1963 ascendía al 64.0%, pero si se toma en consideración el pago diferido antes indicado, aumenta al 80.7%. El promedio de la recaudación de las cuotas del ejercicio en curso durante el período de 1958-1962 fue del 79.4%. El pago de las cuotas atrasadas en 1963 ascendió al 42% de las cantidades adeudadas, en comparación con el 26% recaudado por este concepto en 1962.

El número de países con cuotas pendientes de dos o más años ascendió a siete en cada uno de los dos años anteriores, pero descendió a cinco a fines de 1963. De estos países, otros dos efectuaron pagos que dieron por resultado una reducción en el número de años por los que adeudan cuotas. A pesar de la disminución en el número de países comprendidos en esa categoría, éste continúa siendo el aspecto más grave de la situación financiera de la Organización. Se debe prestar seria consideración a la recomendación del Auditor Externo formulada el año pasado, y repetida en este documento, en el sentido de que se estudie la conveniencia de adoptar una disposición constitucional sobre las obligaciones financieras de los Gobiernos Miembros, en términos parecidos a los del Artículo 7 de la Constitución de la OMS.

### Egresos presupuestarios - Presupuesto ordinario de la OPS

Teniendo en cuenta la política de mantener los egresos dentro del nivel de los ingresos y la necesidad de compensar el déficit de 1962, se realizaron esfuerzos durante el año para lograr economías por todos los medios posibles. Este objetivo de administración prudente se alcanzó a pesar de aumentos inevitables en los costos reglamentarios del personal de Washington y de los mayores gastos incurridos con motivo de la XIV Reunión del Consejo Directivo. El total de egresos para operaciones ascendió a \$5,090,269, es decir, \$599,731 menos que el total de las asignaciones para dichas operaciones, según se indica en el Estado I. Debido a la escasez de ingresos el 31 de diciembre, no se pudo efectuar una transferencia al Fondo de Trabajo, por la suma de \$300,000, presupuestada para esa finalidad.

### Fondo de Trabajo

El nivel del Fondo de Trabajo que aparece en el Estado IV asciende a \$1,171,652, lo que representa el 17.9% del presupuesto para 1964. El pago diferido de cuotas antes mencionado figurará como ingreso en 1964 y se incorporará al Fondo de Trabajo al final del año, en la parte que representa superávit disponible para transferencia al mismo.

### Situación financiera

La situación financiera puede normalizarse respecto a 1963 y 1964, a los fines de la planificación y administración financieras, si se considera que el pago diferido de cuotas antes citado corresponde en realidad a 1963. Para 1964, esto supone que el nivel de los gastos se determinará sobre la base de los ingresos estimados menos la cantidad de \$1,004,673, que representa el pago diferido de cuotas de 1963 recibido hasta el 14 de enero.

En cuanto a 1963, la inclusión del pago diferido implica que en lugar de un déficit de \$246,997, según se indica en el Estado II, hay un superávit de \$757,676. Esto excede en \$457,676 de la suma de \$300,000 presupuestada para el Fondo de Trabajo.

En el Cuadro A se presenta una comparación de las asignaciones, ingresos y egresos durante el período de 1958 - 1963. Para este último año aparecen dos columnas, una indicando el estado el 31 de diciembre y la otra teniendo en cuenta el pago diferido de cuotas. En relación con la política de mantener los egresos dentro del nivel de los ingresos se observará que, incluyendo el pago diferido, los ingresos durante el período de seis años excedieron de los egresos en \$351,184. Esto compensa el saldo desfavorable de \$106,492 correspondiente al período quinquenal de 1958-1962, y da cumplimiento al compromiso del Director de seguir una prudente administración financiera.

En el Cuadro B, página 7, se presenta una comparación del estado del Fondo de Trabajo durante el período de 1958-1963, también con dos columnas para este último año. Si el pago diferido de cuotas se considera como parte del capital disponible, el total representa el 33.18% del presupuesto para 1964. Este es el porcentaje más elevado del Fondo de Trabajo desde enero de 1958.

### Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria

El programa de erradicación de la malaria continuó en 1963 aproximadamente al mismo nivel que en 1962. La OPS recibió durante el año una generosa aportación voluntaria de \$3,000,000 del Gobierno de los Estados Unidos de América para este Fondo.

### Fondo para abastecimiento público de agua

El programa de abastecimiento público de agua continuó en 1963 más o menos al mismo nivel que en 1962. La OPS recibió durante el año generosas aportaciones voluntarias al Fondo de los siguientes Gobiernos: \$300,000 de los Estados Unidos de América, \$15,000 de Venezuela y \$9,911 de Colombia.

### Fondo de Reserva para Edificios

Se recordará que, en 1960, el Gobierno de los Estados Unidos de América donó a la Organización un solar para el nuevo edificio de la Sede, cuyo costo de adquisición ascendió a \$1,092,150. El título de propiedad del terreno fue transferido a la Organización en 1963; en consecuencia, el valor de esta generosa aportación aparece tanto en el capítulo de ingresos como en el de egresos de este Fondo. (Cuadro 7)



El generoso préstamo de \$5,000,000, concedido por la Fundación W. K. Kellogg para la construcción del edificio, fue hecho efectivo en 1963 mediante la transferencia de los fondos inmediatamente después de la firma del contrato de las obras de construcción. La aportación de este préstamo figura como ingreso en el Fondo de Reserva para Edificios (Cuadro 7). El reembolso del préstamo, según se ha convenido con la Fundación, se efectuará mediante la ampliación de las actividades del programa en materia de abastecimiento público de agua, nutrición y educación. Se incluyeron asignaciones presupuestarias (Título IV) y se efectuaron los correspondientes gastos en 1962 (Documento Oficial No. 46) y 1963 (Estado I), por la cantidad de \$187,500 cada año. A partir de 1964, la asignación presupuestaria se ha aumentado a \$250,000 y continuará a este nivel hasta que se complete el reembolso del préstamo.

#### Subvenciones y otras aportaciones recibidas por la OPS

Los gastos efectuados con cargo a esta categoría de ingresos aumentaron de \$630,964 en 1962 a \$801,699 en 1963. La partida mayor fue de \$208,937, para el desarrollo regional de estudios epidemiológicos, financiado con una subvención de los Institutos Nacionales de Higiene del Servicio de Salud Pública de los E.U.A.. En el Cuadro 8 figura la lista completa de estas subvenciones y aportaciones.

#### Organización de los Estados Americanos - Programa de Cooperación Técnica

El Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, financiado desde hace varios años con fondos de esta fuente, intensificó sus actividades en 1963 a fin de fomentar la ampliación y mejoramiento de los programas contra la fiebre aftosa en los distintos países. También se recibió otra cantidad de \$45,347 para contribuir a los cursos especiales sobre la planificación de sistemas de abastecimiento de agua.

#### INCAP

Los fondos invertidos en actividades de nutrición desarrolladas por el INCAP en 1963 aumentaron en unos \$85,000, en comparación con 1962.

C U A D R O A

Presupuesto ordinario de la OPS - Asignaciones, ingresos y egresos

1958 - 1963

<u>Detalles</u>	<u>1958</u> \$	<u>1959</u> \$	<u>1960</u> \$	<u>1961</u> \$	<u>1962</u> \$	<u>1963</u> \$	<u>1963</u> %
Asignaciones autorizadas	3,000,000	3,600,000	4,100,000	4,800,000	5,240,000	5,990,000	1/
Ingresos (por cuotas y otros conceptos)	2,572,495	3,541,183	3,641,245	4,955,619	4,462,608	4,843,272	2/
Proporción de las asignaciones	85.75%	98.37%	88.81%	103.24%	85.16%	80.86%	97.63%
Egresos	2,823,474	3,334,010	3,679,395	4,691,745	4,751,018	5,090,269	3/
Proporción de las asignaciones	94.11%	92.61%	89.73%	97.75%	90.67%	85%	90%
Superávit o déficit (este último se indica entre paréntesis)	(250,979)	207,173	(38,150)	263,874	(288,410)	(246,997)	457,676

1/ El 31 de diciembre de 1963

2/ Incluyendo pagos diferidos del mayor contribuyente y de otros países, recibidos hasta el 14 de enero de 1964, por la cantidad total de \$1,004,673.

3/ Comprende la suma de \$300,000, presupuestada para el Fondo de Trabajo.

C U A D R O B

Presupuesto ordinario de la OPS - Fondo de Trabajo

1958 - 1963

<u>Fondo de Trabajo</u>	<u>1958</u> \$	<u>1959</u> \$	<u>1960</u> \$	<u>1961</u> \$	<u>1962</u> \$	<u>1963</u> \$	<u>1964</u> \$	<u>1963</u> \$	<u>1964</u> \$
Saldo el 1º de enero	1,225,141	974,162	1,181,335	1,143,185	1,707,059	1,418,649	1,171,652	1,418,649	2,176,325
Proporción del presupuesto autorizado	40.8%	27.06%	28.81%	23.81%	32.58%	23.68%	17.9%	23.68%	33.18%
Cambio durante el año - Superávit o déficit en las operaciones	(250,979)	207,173	(38,150)	263,874	(288,410)	(246,997)	-	757,676	-
Asignación presupuestaria para incrementar el Fondo de Trabajo	-	-	-	300,000	-	-	-	-	-
Saldo el 31 de diciembre	974,162	1,181,335	1,143,185	1,707,059	1,418,649	1,171,652	-	2,176,325	-

1/ El 31 de diciembre de 1963

2/ Comprende pagos diferidos del mayor contribuyente y de otros países, recibidos hasta el 14 de enero de 1964, por la cantidad total de \$1,004,693, que no se incorporan oficialmente al Fondo de Trabajo, pero que forman parte del capital efectivo disponible.



**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD**

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

Notas explicativas

Estas notas explicativas tienen por objeto facilitar el estudio de las diversas partidas de los Estados que no tienen cuadros justificantes o que requieren aclaraciones.

INGRESOS Y EGRESOS (Estado II)

Intereses y descuentos devengados

En 1963 se cesó en la práctica de contabilizar como ingresos los estimados de los intereses devengados, pero que no se habían recibido a fines de año. Este cambio en la práctica financiera se efectuó con el fin de normalizar la computación de los ingresos notificados como intereses devengados, es decir, incluyendo solamente los que se habían recibido en efectivo, como en el caso de los demás ingresos.

Excedente del fondo reservado en 1962 para gratificaciones acumuladas por servicios prestados

Debido a un cambio en las condiciones de empleo, que entró en vigor el 1º de enero de 1963, ya no era necesaria la cantidad de \$25,016 acumulada para esta finalidad hasta el 31 de diciembre de 1962 y, en consecuencia, fue transferida al capítulo de ingresos en 1963.

Venta de equipo

El total de \$24 corresponde a ingresos por la venta de muebles de oficina anticuados.

Venta de publicaciones

La suma de \$2,470 corresponde a ingresos por la venta del Boletín y de varios folletos científicos publicados por la Organización Panamericana de la Salud, lo que representa un aumento en relación a 1962, en que el importe de estas ventas fue de \$1,237 dólares.

Ingresos varios

Comprenden los ingresos correspondientes a diversos reembolsos por conceptos que no se habían previsto en el presupuesto, y otras partidas, a saber:

Personal y subsidios	\$ 1,658
Viajes y transporte	4,090
Estipendios de becas	156
Seguros	1,309
Varios	<u>1,434</u>
	<u>\$ 8,647</u>

ACTIVO Y PASIVO (Estado III)

Efectivo

El efectivo total en bancos y en caja comprendía:

Dólares (EUA)	\$ 1,910,767 <sup>1/</sup>
Otras divisas	<u>92,744 <sup>2/</sup></u>
	<u>\$ 2,003,511</u>

Cuotas pendientes

Esta partida no necesita aclaración, excepto por lo referente a la cuenta de deudores varios, que se distribuye como sigue:

Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia	\$ 30,289	<sup>3/</sup>
Deudores varios	120,182	
Cuentas del personal:		
Por viajes	\$ 68,232	
Por sueldos	2,712	
Por gastos de médico	1,594	
Por pensiones	45,062	
Otros	3,911	
	<u>121,511</u>	
	<u>\$ 271,982</u>	

1/ De esta suma, \$1,079,144 se recibieron el 31 de diciembre de 1963, de los que una cuantía apropiada se invirtió en valores el 3 de enero de 1964.

2/ Representa la cantidad equivalente en dólares de sumas en otras divisas, calculada de acuerdo con los tipos oficiales de cambio aplicados por la OPS.

3/ La mayor proporción de esta cantidad comprende lo siguiente:

a. Anticipos efectuados para proyectos especiales de erradicación de la malaria, y cuya liquidación está pendiente de recibir la cuentas correspondientes, a saber:

Dirección General de Sanidad de El Salvador	8,169
Ministerio de Salubridad Pública de Costa Rica	11,820

b. Anticipos efectuados para estudios de la Investigación Interamericana sobre Mortalidad, y cuya liquidación está pendiente de recibir las cuentas correspondientes, a saber:

Ciudad y Condado de Bristol, Inglaterra	638
Departamento de Salud Pública, San Francisco, California	3,958
Universidad del Valle, Facultad de Medicina, Cali, Colombia	572

c. Gastos reembolsables:

Por el Banco Interamericano de Desarrollo	8,826
Por los Institutos Nacionales de Higiene (E.U.A)	16,567
Por la Fundación W. K. Kellog	2,516
Por el UNICEF	44,596

### Bienes de capital

La cantidad de \$1,630,195 representa el valor contabilizado de los terrenos y edificios de la Sede de la Organización Panamericana de la Salud, en Washington, D.C., y de los locales de la Oficina de Zona en Buenos Aires, Argentina, así como el costo del solar para el nuevo edificio de la Sede.

### Obligaciones sin liquidar

Las obligaciones pendientes ascendieron a \$622,530, suma que representa la cantidad estimada necesaria para liquidar cuentas pendientes de pago correspondientes al presupuesto de 1963 y a los Fondos Especiales. Esa cantidad comprende \$22,729, en concepto de saldo pendiente de becas concedidas en 1963. Las otras partidas principales son de viajes y suministros y equipo.

Un saldo de becas, por un total de \$191, que pasa al ejercicio económico de 1964, corresponde a una beca otorgada en 1962 que no había sido liquidada en su totalidad el 31 de diciembre de 1963.

### Fondo para pagos por terminación de contrato, gratificación por servicios prestados y repatriación

El Reglamento del Personal dispone que los funcionarios, al cesar en el servicio, tienen derecho a ciertos pagos, entre ellos el de los días no utilizados de licencia anual, la gratificación por servicios prestados, los gastos de repatriación, etc. Durante varios años, la Oficina ha seguido la norma de reservar fondos para atender en parte a estos costos. Dicho fondo de reserva, ampliado inicialmente en 1962, se incrementó en 1963, a fin de que permita sufragar aproximadamente las dos terceras partes de todos los costos por esos conceptos, correspondientes a actividades no financiadas con el presupuesto ordinario de la OPS.

### Cuenta de compensación de seguros

Esta cuenta se ha establecido para distribuir uniformemente, durante varios años, los gastos correspondientes a varios tipos de seguros. Se acreditó a esta cuenta la suma de \$8,500 con cargo al presupuesto de la Organización para 1963.

### Fondos Fiduciarios

Los Fondos Fiduciarios se dividen en dos grupos, a saber, subvenciones y aportaciones, según se indica en el Cuadro 7.



## **ESTADOS FINANCIEROS**

ORGANIZACION PANAMERICANA  
ESTADO DE LAS ASIGNACIONES, OBLIGACIONES  
(Expresado en dólares de los

Fines de la asignación	Asignaciones	
	Originales	Transferencias
PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1963		
TITULO I ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD	229,850	53,940
TITULO II ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD SEDE	1,713,198	113,364
TITULO III ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD - PROGRAMAS DE CAMPO Y OTROS	3,559,452	(167,304)
TITULO IV FONDO ESPECIAL PARA EL FOMENTO DE LA SALUD	187,500	-
Total de las asignaciones para las operaciones de 1963	5,690,000	-
TITULO V CANTIDAD PARA INCREMENTAR EL FONDO DE TRABAJO	300,000	-
Total general de las asignaciones para el presupuesto de 1963	5,990,000	-

DE LA SALUD

Y SALDOS CORRESPONDIENTE AL AÑO 1963

Estados Unidos de América)

Efectivas	Obligaciones			Saldo Caducado
	Liquidadas	Sin liquidar	Total	
283,790	250,972	32,818	283,790	-
1,826,562	1,770,376	56,186	1,826,562	-
3,392,148	2,605,540	186,877	2,792,417	599,731
187,500	187,500	-	187,500	-
5,690,000	4,814,388	275,881	5,090,269	599,731
300,000	-	-	-	300,000
5,990,000	4,814,388	275,881	5,090,269	899,731

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
Stuart Portner  
Jefe de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

INGRESOS

Cuotas de los Gobiernos Miembros y  
Gobiernos Participantes: ( Cuadro )

Recaudación correspondiente a las cuotas de 1963	3,806,269	
Recaudación correspondiente a cuotas de años anteriores	<u>932,118</u>	4,738,387

Otros ingresos:

Intereses y descuentos devengados	39,435	
Recargo en compras hechas por cuenta de Gobiernos e instituciones	5,344	
Venta de equipo	24	
Venta de publicaciones	2,470	
Beneficios por cambio de moneda	4,098	
Varios	<u>8,647</u>	
Total de otros ingresos		60,018

Excedente del fondo reservado en 1962 para gratificaciones acumuladas por servicios prestados		25,016
---	--	--------

Excedente de la reserva para obligaciones sin liquidar de 1962		19,851
--	--	--------

Total de Ingresos		<u>4,843,272</u>
-------------------	--	------------------

EGRESOS

Personal y subsidios	3,368,711	
Viajes	586,881	
Local y equipo	125,093	
Otros servicios	256,581	
Suministros y equipo	366,616	
Obligaciones fijas y reclamaciones	30,368	
Beas	255,024	
Participantes en seminarios	58,538	
Personal en adiestramiento	5,161	
Subvenciones	<u>37,296</u>	
Total de egresos para operaciones		5,090,269

DEFICIT - Cubierto con un anticipo del Fondo de Trabajo	EUA\$	<u>246,997</u>
---	-------	----------------

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
Stuart Portner  
Jefe de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

ORGANIZACION PANAMERICANA  
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO  
(Expresado en dólares de los

ACTIVO

EFFECTIVO

En bancos y en caja 2,003,511

INVERSIONES

Valores, precio de costo (Cuadro 1) 7,100,017

CUENTAS PENDIENTES

Cuotas pendientes de los Gobiernos Miembros  
y Gobiernos Participantes  
(Cuadro 2) 3,428,632

Menos: Reserva para cuotas no  
recaudadas 3,428,632 -

Gobiernos e instituciones por compras  
efectuadas por su cuenta (Cuadro 3) 274

Organización de los Estados Americanos,  
Programa de Cooperación Técnica, por  
gastos reembolsables 9,823

Deudores varios 271,982  
Menos: Reserva créditos dudosa cobranza 6,175 265,807 275,904

BIENES DE CAPITAL

Terrenos y edificios 1,630,195  
Menos: Valor líquido de los terrenos y edificios 1,630,195 -

GASTOS PAGADOS POR ANTICIPADO 15,667

Total

EUAS 9,395,099

DE LA SALUD

EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963

Estados Unidos de América

## PASIVO

## CUOTA RECIBIDA POR ANTICIPADO

Gobierno de Colombia		18,296
----------------------	--	--------

## OBLIGACIONES SIN LIQUIDAR

Asignaciones del presupuesto de 1963	275,881	
Fondo para Abastecimiento Público de Agua	34,843	
Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria	309,174	
Fondos Fiduciarios	<u>2,632</u>	622,530

## CUENTAS A PAGAR

Organización Mundial de la Salud (Saldo adeudado a la OMS- Fondo para actividades con cargo a dicha Organización)	488,879	
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (efectivo e inversiones en fideicomiso por cuenta del INCAP)	76,661	
Anticipos de Gobiernos e instituciones, para compras (Cuadro 3)	140,489	
Otras cuentas pendientes de pago	<u>32,998</u>	739,027

## FONDO DE TRABAJO

Saldo el 1º de enero de 1963	1,418,649	
Menos: Anticipo para cubrir el déficit presupuestario de 1963	<u>246,997</u>	1,171,652

FONDO PARA PAGOS POR TERMINACION DE CONTRATO Y REPATRIACION		717,016
---	--	---------

FONDO PARA GRATIFICACIONES ACUMULADAS POR SERV. PRESTADOS		177,545
---	--	---------

CUENTA DE COMPENSACION DE SEGUROS		15,367
-----------------------------------	--	--------

FONDO DEL SEGURO DE ENFERMEDAD PARA EL PERSONAL		149,157
---	--	---------

## FONDOS ESPECIALES

Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia (Cuadro 4)	50,000	
Fondo de Reserva para Edificios (Cuadro 7)	4,845,166	
Fondo Especial para Erradicación Malaria (Cuadro 5)	583,356	
Fondo para Abastecimiento Público de Agua (Cuadro 6)	29,616	
Fondos Fiduciarios (Cuadro 8)	<u>276,371</u>	5,784,509

Total		<u><u>EUA\$ 9,395,099</u></u>
-------	--	-------------------------------

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)

Stuart Portner  
Jefe de Administración

(Firmado)

Uno Brunskog  
Auditor Externo

ORGANIZACION PANAMERICANA  
 ESTADO GENERAL DE INGRESOS Y EGRESOS  
 Y ESTADO DE LOS FONDOS EL  
 (Expresado en dólares de los

	Presupuesto para 1963	Fondo de Trabajo
SALDOS EL 1º DE ENERO DE 1963	-	1,418,649
INGRESOS		
Cuotas de los Gobiernos Miembros y Gobiernos Participantes	4,738,387	
Otras aportaciones		
Aportaciones voluntarias		
Subvenciones		
Otros ingresos	60,018	
Anticipo de la Organización Panamericana de la Salud		
Excedente del fondo reservado en 1962 para gratifica- ciones acumuladas por servicios prestados	25,016	
Excedente de la reserva para obligaciones sin liquidar de 1962	19,851	
	4,843,272	1,418,649
EGRESOS	(5,090,269)	
TRANSFERENCIA PARA CUBRIR DEFICIT DEL PRESUPUESTO 1963	246,997	(246,997)
SALDOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963	-	1,171,652



DE LA SALUD

CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO DE 1963

31 DE DICIEMBRE DE 1963

Estados Unidos de América)

Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia	Fondo de Reserva para Edificios	Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria	Fondo para Abastecimiento Público de Agua	Fondos Fiduciarios	Total
50,000	165,286	380,602	61,641	279,851	2,356,029
					4,738,387
	6,092,150	3,000,000	324,911	98,258	98,258
					9,417,061
	34,262	19,024	2,870	637,892	637,892
					119,503
				3,329	58,740
					58,740
					25,016
		31,084			50,935
50,000	6,291,698 (1,446,532)	3,430,710 (2,847,354)	389,422 (359,806)	1,078,070 (801,699)	17,501,821 (10,545,660)
50,000	4,845,166	583,356	29,616	276,371	6,956,161

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
Stuart Portner  
Jefe de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
 INVERSIONES EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
 (Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

Descripción	Valor a la par	Costo	Valor en el mercado el 31 de diciembre de 1963
ACCIONES DE "TELEF. DE MEXICO, S.A." 32,000 pesos mexicanos a 12.50	2,560	2,562	2,800
OBLIGACIONES DEL TESORO DE E.U.A.			
Vencimiento el 15 de enero de 1964	820,000	812,000	819,057
Vencimiento el 16 de enero de 1964	1,000,000	993,112	998,760
Vencimiento el 30 de enero de 1964	500,000	495,655	498,711
Vencimiento el 27 de febrero de 1964	3,500,000	3,444,452	3,481,345
Vencimiento el 15 de julio de 1964	1,200,000	1,156,392	1,176,396
BONOS DEL TESORO DE E.U.A.			
Al 3%, vencimiento el 15 de febrero de 1995	100,000	97,500	84,562
Al 3 1/4 %, Serie de 1978 - 1983	100,000	98,344	87,375
<b>Total de las inversiones</b>	<b>7,222,560</b>	<b>7,100,017</b>	<b>7,149,006</b>

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE CUOTAS DE LOS GOBIERNOS MIEMBROS  
Y GOBIERNOS PARTICIPANTES  
PRESUPUESTO DE 1963 Y DE AÑOS ANTERIORES  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

Gobiernos Miembros y Gobiernos Participantes	Año	Saldos deudores 1º enero 1963	Recaudado en 1963	Saldos deudores totales 31 dic. 1963
Argentina	1963	417,601	-	1,342,086
	1962	390,640	-	
	1961	351,560	-	
	1960	297,804	115,519	
Bolivia	1963	18,259	-	120,409
	1962	14,906	-	
	1961	14,100	-	
	1960	12,000	-	
	1959	11,900	-	
	1951-1958	64,244	15,000	
Brasil	1963	460,009	162,540	297,469
	1962	382,930	382,930	
Chile	1963	116,033	-	167,291
	1962	101,258	50,000	
Colombia	1963	116,033	116,033	-
Costa Rica	1963	18,259	7,424	10,835
	1962	14,906	14,906	
	1961	7,482	7,482	
Cuba	1963	98,363	-	98,449
	1962	94,062	93,976	
	1961	86,010	86,010	
República Dominicana	1963	21,793	21,793	-
	1962	19,018	19,018	
Ecuador	1963	26,505	26,236	269
	1962	4,001	4,001	
El Salvador	1963	18,259	-	18,259
	1962	19,018	19,018	
Francia	1963	9,891	9,891	-
Guatemala	1963	21,793	19,018	2,775
	1962	19,018	19,018	
Haití	1963	18,259	-	59,265
	1962	14,906	-	
	1961	14,100	-	
	1960	12,000	-	

CUADRO 2 (continuación)

Gobiernos Miembros y Gobiernos Participantes	Año	Saldos deudores 1o enero 1963	Recaudado en 1963	Saldos deudores totales 31 dic. 1963
Honduras	1963	18,259	-	18,259
Jamaica	1963	18,259	18,259	-
	1962	7,343 <sup>1/</sup>	7,343	-
México	1963	330,429	330,429	-
Reino de los Países Bajos	1963	6,435	6,435	-
Nicaragua	1963	18,259	18,259	-
	1962	14,906	14,906	-
Panamá	1963	18,259	-	-
	1962	14,906	11,616	-
	1961	12,030	12,030	21,549
Paraguay	1963	18,259	-	-
	1962	14,906	-	-
	1961	14,100	-	-
	1960	12,000	-	-
	1959	9,450	9,450	-
	1958	7,250	7,250	59,265
Perú	1963	44,175	5,207	-
	1962	35,153	35,153	38,968
Trinidad y Tabago	1963	10,518 <sup>2/</sup>	10,518	-
Reino Unido	1963	14,725	11,920	-
	1962	7,492	7,492	2,805
Estados Unidos de América	1963	3,887,400	2,887,400	1,000,000
Uruguay	1963	48,887	-	-
	1962	45,232	-	-
	1961	41,360	-	-
	1960	35,200	-	170,679
Venezuela	1963	154,907	154,907	-
Total <sup>3/</sup>		8,167,019	4,738,387	3,428,632
1/ Parte de la cuota de 1962 correspondiente al Reino Unido de cuyo pago se hizo cargo Jamaica				
2/ Parte de la cuota de 1963 correspondiente al Reino Unido de cuyo pago se hizo cargo Trinidad y Tabago				
3/ Sumas que comprenden:				
Cuotas del ejercicio en curso		5,949,828	3,806,269	2,143,559
Cuotas de años anteriores		2,217,191	932,118	1,285,073
		8,167,019	4,738,387	3,428,632

FONDO PARA COMPRAS

CUADRO DE COMPRAS EFECTUADAS  
POR CUENTA DE GOBIERNOS,  
INSTITUCIONES PUBLICAS, ETC.

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

	Saldo el 1º de enero de 1963		Cantidades percibidas o transferidas en 1963	Pagos por suministros, etc., efectuados en 1963	Cantidades reembolsadas en 1962	Saldo el 31 de diciembre de 1963	
	Sumas adeudadas a la OSP	Depósitos en la OSP				Sumas adeudadas a la OSP	Depósitos en la OSP
Argentina	30	11,126	9,764	14,399	3,871		2,590
Bolivia		58	51	109	-		-
Brasil		97,591	80,543	97,094	300		80,740
Chile		10,833	1,695	3,721	250		8,557
Colombia		-	1,616	1,890	-	274	
Cuba		503	1,595	905	-		1,193
República Dominicana		8,878	-	6,245	-		2,633
Ecuador		-	5,506	1,595	-		3,911
El Salvador		525	6,893	441	-		6,977
Guatemala		355	24,961	9,457	-		15,859
Honduras		1,024	254	-	-		254
México	1	2,861	23,297	-	1,024		4,582
Antillas Neerlandesas	43	266	-	21,144	451		223
Panamá		10,342	11,991	17,891	-		4,442
Paraguay		1,826	1,039	2,387	-		478
Perú		1,803	19,724	18,691	-		2,836
Indias Occidentales		20	-	-	20		-
Uruguay		-	1,396	192	-		1,204
Venezuela		14,586	22	1,563	9,092		3,953
Laringes artificiales electrónicos		114	842	896	3		57
<b>Total</b>	<b>74</b>	<b>162,731</b>	<b>191,189</b>	<b>198,620</b>	<b>15,011</b>	<b>274</b>	<b>140,489</b>

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
FONDO ROTATORIO PARA COMPRAS DE EMERGENCIA  
MOVIMIENTO EN 1963

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

País	Saldo pendiente 1º enero 1963	Egresos en 1963	Cantidades reembolsadas en 1963	Saldo pendiente 31 dic. 1963
Bolivia	-	2,613	2,613	-
Brasil	10,430	-	3,680	6,750
Chile	3,900	14,499	-	18,399
Cuba	393	-	393	-
Guatemala	1,106	27	1,133	-
Jamaica	-	864	864	-
Nicaragua	138	11,586	6,584	5,140
Venezuela	34	5,800	5,834	-
Total	16,001	35,389	21,101	30,289

ESTADO DEL FONDO  
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963

Efectivo en bancos	19,711
Cuentas a cobrar	30,289
	<hr/>
Cantidad autorizada	50,000
	<hr/> <hr/>

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
FONDO ESPECIAL PARA LA ERRADICACION DE LA MALARIA  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO  
ECONOMICO QUE TERMINO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

SALDO EL 1º DE ENERO DE 1963 380,602

INGRESOS

Aportación voluntaria:

Gobierno de los Estados Unidos de América 3,000,000

Otros ingresos:

Intereses y descuentos devengados	11,726	
Varios	<u>7,298</u>	19,024

Excedente de la reserva para obligaciones sin liquidar de 1962 31,084

Total 3,430,710

EGRESOS

Personal y subsidios	1,817,374	
Viajes	422,314	
Local y equipo	3,637	
Otros servicios	60,046	
Suministros y equipo	419,535	
Obligaciones fijas y reclamaciones	7,398	
Becas	14,730	
Personal en adiestramiento	1,444	
Subvenciones	<u>100,876</u>	
Total de egresos		2,847,354 <sup>1/</sup>

SALDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963 EUA\$ 583,356

<sup>1/</sup> Suma que comprende:

Desembolsos	2,538,180
Obligaciones sin liquidar	<u>309,174</u>

EUA\$ 2,847,354

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
FONDO PARA ABASTECIMIENTO PUBLICO DE AGUA  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO  
ECONOMICO QUE TERMINO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

SALDO EL 1º DE ENERO DE 1963 61,641

INGRESOS

Aportación voluntaria:

Gobierno de Colombia	9,911	
Gobierno de los Estados Unidos de América	300,000	
Gobierno de Venezuela	<u>15,000</u>	324,911

Otros ingresos:

Intereses y descuentos devengados	2,196	
Varios	<u>674</u>	<u>2,870</u>

Total 389,422

EGRESOS

Personal y subsidios	202,321	
Viajes	69,553	
Otros servicios	21,688	
Suministros y equipo	7,119	
Becas	42,269	
Participantes en seminarios	15,950	
Personal en adiestramiento	<u>906</u>	
Total de egresos		<u>359,806</u> <sup>1/</sup>

SALDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963 EUA\$ 29,616

1/ Suma que comprende:

Desembolsos	325,154	
Obligaciones sin liquidar	<u>34,652</u>	
EUA\$		<u><u>359,806</u></u>



ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
FONDO DE RESERVA PARA EDIFICIOS  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO  
ECONOMICO QUE TERMINO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

SALDO EL 1º DE ENERO DE 1963		165,286
<b>APORTACIONES E INGRESOS</b>		
Aportaciones voluntarias		
Fundación W. K. Kellogg	5,000,000	
Gobierno de los Estados Unidos de América <sup>1/</sup>	<u>1,092,150</u>	6,092,150
Otros ingresos:		
Intereses y descuentos devengados		34,262
	<b>Total</b>	<u>6,291,698</u>
<b>EGRESOS</b>		
Adquisición del solar para el edificio de la Sede <sup>1/</sup>	1,092,150	
Costos del contrato de adjudicación de las obras del edificio	198,990	
Honorarios del arquitecto	127,000	
Honorarios de abogado, seguro y gastos varios	<u>28,392</u>	
	<b>Total de egresos</b>	<u>1,446,532</u>
SALDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963		US\$ <u><u>4,845,166</u></u>

<sup>1/</sup> Cantidad que aparece como ingreso y como egreso a fin de reflejar el valor del terreno para el edificio de la Sede, donado por los Estados Unidos de América.

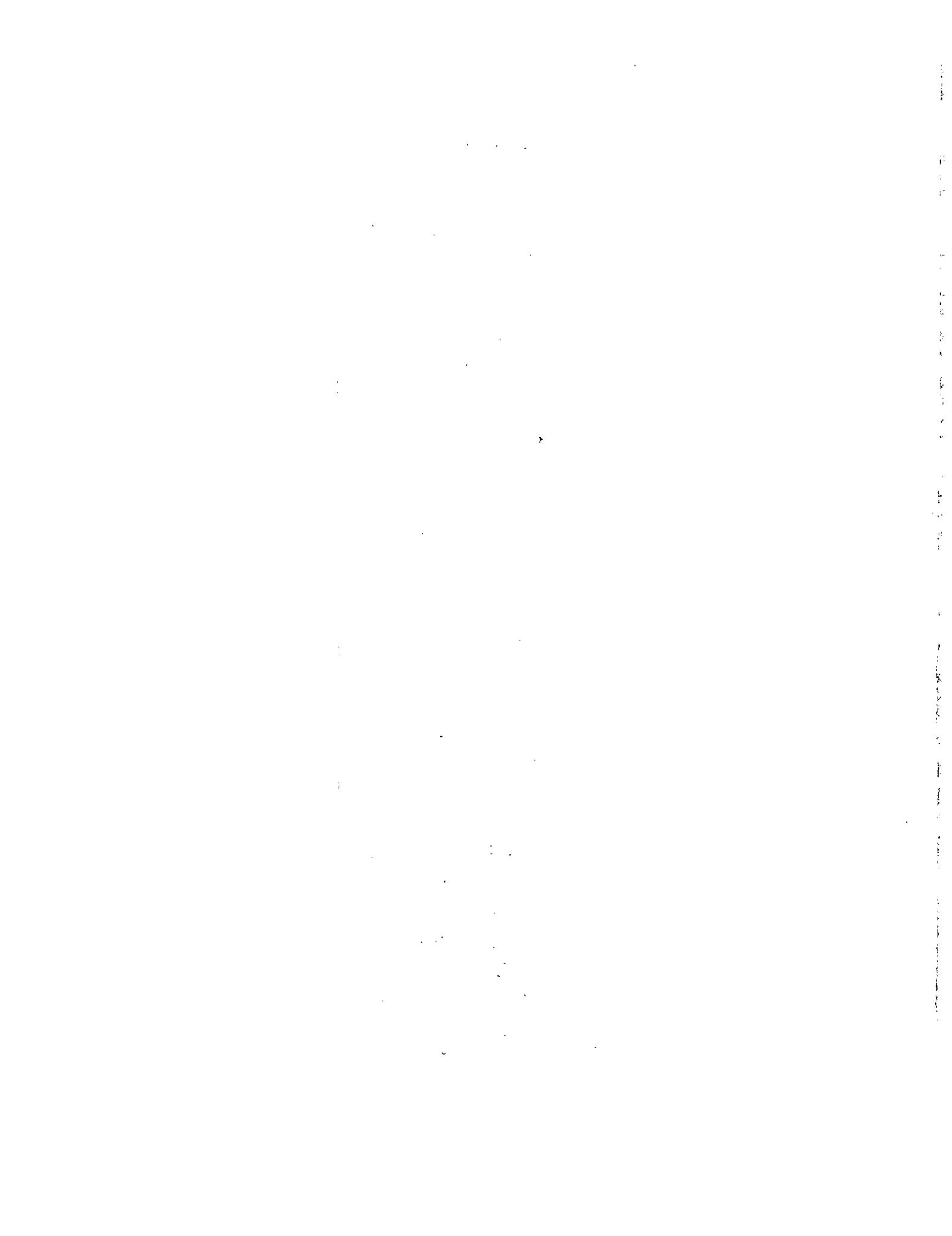
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
 ESTADO DE LOS FONDOS FINANCIARIOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
 (Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

Procedencia y objeto de los fondos	Saldos sin asignar el 1o enero 1963	Cantidades percibidas en 1963	Total Obligaciones	Saldos sin asignar el 31 diciembre 1963
<u>SUBVENCIONES</u>				
<u>Agencia para el Desarrollo Internacional</u>				
Encuesta sobre la fiebre aftosa en Tierra del Fuego	34,424	75,504	68,411	41,517
<u>American Cyanamid Company</u>				
Estudios sobre vacunas de virus vivo contra polio	69,015	-	8,712	60,303
<u>Gobierno de la Argentina</u>				
Eradicación de la brucelosis	395	8,609	7,222	1,762
Control experimental de las poblaciones de zorros	486	-	486	-
Adquisición de tuberculina	-	262	194	68
<u>E. I. Dupont de Nemours and Co.</u>				
Estudios de suplementos de aminoácidos en niños	162	(162) 2/	-	-
<u>Foundation for International Medical Services, Inc.</u>				
Higiene maternoinfantil - Area del Caribe	-	1,000	624	376
<u>Industrias Kaiser Argentina, S.A.</u>				
Estudios sobre leptospirosis	276	-	219	57
<u>Banco Interamericano de Desarrollo</u>				
Fomento de sistemas públ. de abastec. de agua	2,348	780	3,115	13
Símposio sobre admón. de sist. de abast. de agua	-	7,465	7,465	-
Estudios sobre fom. agric. y salud en zonas rurales	-	15,661	15,661	-
<u>Fundación W. K. Kellogg</u>				
Ayuda a la Biblioteca del Instituto Nacional de Nutrición, Quito, Ecuador	1,537	-	1,259	278
Odontología de salud pública	-	194	-	194
Becas para la enseñanza de la medicina	-	1,603	1,581	22
Seminarios sobre la enseñanza de la odontología	-	7,842	7,842	-
Consultor en administración de hospitales	6,745	(4,098) 2/	2,647	-
<u>Milbank Memorial Fund</u>				
Conferencia de mesa redonda sobre la enseñanza de la medicina en América Latina	-	15,000	5,700	9,300

Academia Nacional de Ciencias de los E. U. A. - <u>Consejo Nacional de Investigaciones</u> Investigación sobre la malnutrición proteica en Recife, Brasil	5,531	-	5,339	592
<u>Unión Panamericana</u> Programa de la Alianza para el Progreso	5,092	106,556	106,556	5,092
<u>Fondo Williams-Waterman de la Corp. de Invest., E. U. A.</u> Ayuda al Instituto Nacional de Nutrición Quito, Ecuador	2,591	14,490	11,668	5,413
<u>The Wellcome Foundation Limited</u> Evaluación de drogas contra la hidatidosis	-	5,725	-	5,725
<u>Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos de América</u> <u>Centro de Enfermedades Transmisibles</u> Estudio sobre los métodos de tratamiento de la equinocosis canina	-	213	213	-
<u>Institutos Nacionales de Higiene</u> Etiología de las malformaciones congénitas	-	19,185	14,020	5,165
Evaluación de los signos clínicos del estado nutricional	4,465	(425) 2/	2,213	1,827
Diarrea infantil y malnutrición en el Perú	10,887	40,939	49,991	2,235
<u>Programa Internacional de Planificación de Investig.</u> Métodos de tratamiento de la equinocosis canina	12,537	92,500	91,250	13,787
Desarrollo regional de estudios epidemiológicos	1,001	4,501	4,600	902
<u>Centro de Información en Salud Mental</u> de Latinoamérica	90,163	170,769	208,937	51,995
Investigación epidemiológica sobre el cáncer en América Latina	-	36,384	18,568	17,816
Patogénesis y prevención de las anemias	-	10,920	7,632	3,288
Prueba rápida de sangre completa para la brucelosis	-	16,285	-	16,285
La intoxicación con manganeso como trast. metabólico	-	500	188	312
<u>UNICEF</u>	-	10,134	-	10,134
Saneamiento del medio - Area del Caribe	-	20,078	20,078	-
Curso para enfermeras de distrito - Indias Occidentales	-	18,218	18,218	-
<u>APORTACIONES</u>				
<u>Gobierno de la Argentina</u> Centro Panamericano de Zoonosis	31,796	59,955	69,858	21,893
<u>Gobierno de México</u> Seminario sobre la enseñanza de enfermería Seminario sobre el control de la lepra	-	2,000	2,000	-
<u>Gobierno de Venezuela</u> Funcionamiento de la Oficina de la Zona I	-	37,632	37,632	-
<b>Total de subvenciones y aportaciones</b>	<b>279,851</b>	<b>798,219</b>	<b>801,699</b>	<b>276,371</b>

1/ Representa transferencias

2/ Reembolsado a la Institución donante



**INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA**



INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO  
AMERICA Y PANAMA

Notas explicativas

Las diversas partidas que aparecen en los estados y cuadros relativos al INCAP, no necesitan explicación, salvo la siguiente:

Efectivo

El efectivo total en bancos y caja comprendía:

Dólares (EUA)	\$15,944
Otras divisas	<u>1,038</u>
	<u>\$16,982</u>

Inversiones

Representa el costo de las inversiones en Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos de América, vencimiento el 5 de marzo de 1964, por un total de \$222,995 (valor en el mercado, \$223,643).

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LAS ASIGNACIONES, OBLIGACIONES Y SALDOS CORRESPONDIENTE AL AÑO 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

Fines de la asignación	Asignaciones			Obligaciones			Saldo adeudado
	Cuotas asignadas	Otros ingresos	Total	Liquidadas	Sin liquidar	Total	
PRESUPUESTO ORDINARIO PARA 1963	105,000	79,796 <sup>1/</sup>	184,796	182,962	-	182,962	1,834
Total de las Asignaciones	105,000	79,796	184,796	182,962	-	182,962	1,834

<sup>1/</sup> Ajustado para incluir otros ingresos de acuerdo con la Resolución XIV, aprobada en la X Reunión del Consejo del INCAP.

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
Stuart Portner  
Jefe de Administración

(Firmado)  
Uno Brusokog  
Auditor Externo



INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL PRESUPUESTO DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

INGRESOS

Cuotas recibidas (Cuadro 9)

Correspondientes a 1963	92,500	
Correspondientes al año anterior	<u>37,579</u>	130,079

Otros ingresos

Intereses y descuentos devengados	1,307	
Venta de publicaciones, películas, etc.	1,801	
Venta de equipo	101	
Venta de animales de laboratorio y productos agrícolas	5,601	
Recibido por costos administrativos - Subvenciones	57,974	
Beneficios por cambio de moneda	11,378	
Varios	<u>1,634</u>	<u>79,796</u>

Total de Ingresos		<u>209,875</u>
-------------------	--	----------------

EGRESOS

Personal y subsidios	133,972	
Viajes	5,155	
Local y equipo	4,832	
Otros servicios	15,790	
Suministros y equipo	18,179	
Obligaciones fijas y reclamaciones	4,653	
Becas	<u>381</u>	
Total de Egresos		<u>182,962</u>

SUPERAVIT

Exceso de los ingresos sobre los egresos (Transferido al Fondo de Reserva para Contingencias)		EUAS 26,913
--	--	-------------

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
Stuart Portner  
Jefe de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

ACTIVO		PASIVO
<b>EFFECTIVO</b>		
En bancos y en caja	16,982	FONDO DE RESERVA PARA CONTINGENCIAS
		Saldo el 1o de enero de 1963
		Más: Superávit del presupuesto de 1963
		65,217
		<u>26,913</u>
<b>INVERSIONES</b>		
Valores, precio de costo	222,995	FONDO DE PREVISION ACOMULADO
<b>CUENTAS PENDIENTES</b>		FONDOS FIDUCIARIOS (Cuadro )
Cuentas pendientes	12,500	
(Cuadro )	<u>12,500</u>	
Manos: Reserva para cuotas no recaudadas	-	
Organización Panamericana de la Salud (Efectivo e inversiones en fidei- comiso por cuenta del INCAP)	76,661	
Deudores varios	28,445	
	<u>105,106</u>	
	EUA\$ 345,083	
Total	<u>345,083</u>	Total
		<u>EUA\$ 345,083</u>

Nota: Además del activo indicado, el Instituto posee títulos de la Municipalidad de la Ciudad de Guatemala por la compra de 10 "pajas de agua" por un importe de \$3,000. Su valor en el mercado era de \$3,500 el 31 de diciembre de 1963.

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
Stuart Portner  
Jefe de Administración

(Firmado)  
Uno Bryszakog  
Auditor Externo

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA

ESTADO DE CUOTAS DE LOS PAISES MIEMBROS

EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

Países Miembros	Saldos deudores el 1º enero 1963	Asignaciones para 1963	Recaudado en 1963	Saldos deudores el 31 dic. 1963
Costa Rica	2,579	17,500	20,079	-
El Salvador	-	17,500	17,500	-
Guatemala	17,500	17,500	35,000	-
Honduras	-	17,500	5,000	12,500
Nicaragua	17,500	17,500	35,000	-
Panamá	-	17,500	17,500	-
Total	37,579	105,000	130,079	12,500

INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA Y PANAMA  
ADMINISTRADO POR LA OFICINA SANITARIA PANAMERICANA  
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

Procedencia y objeto de los fondos	Saldos sin asignar el 1º enero 1963	Cantidades percibidas en 1963	Total Obligaciones	Costos administrativos c/cargo a subvenciones - transferidos a partida Ingresos	Saldos sin asignar el 31 diciembre 1963
<u>SUBVENCIONES</u>					
<u>Colegio Americano (Guatemala)</u> Preparación de material de enseñanza para escuelas elementales	801	6,700	6,760	-	741
<u>Association for the Aid of Crippled Children (E.U.A.)</u> Estudio de la influencia del estado nutricional en el desarrollo mental	12,005	30,820	30,212	3,021	9,592
<u>Programa Interamericano de Información Popular</u> Encuesta antropológica	-	3,500	3,500	-	-
<u>Fundación W. K. Kellogg</u> Ayuda al programa de nutrición aplicada	19	64,167	51,347	-	12,839
<u>Instituto de Tecnología de Massachusetts</u> Cooperación entre el Departamento de Ciencias y Tecnología de la Nutrición y los alimentos y el INCAP	-	13,643	13,643	-	-
<u>Milbank Memorial Fund</u> Influencia del estado nutricional en el desarrollo mental	7,997	10,000	9,331	-	8,666
<u>Academia Nacional de Ciencias de los E.U.A.</u> <u>Consejo Nacional de Investigaciones</u> Eficacia de la Mezcla Vegetal INCAP No 9 en comparación con la leche tomada en diferentes cantidades y como suplemento de las dietas mixtas	1	-	-	-	1

Nutrition Foundation, Inc. (E.U.A.)						
La aterosclerosis y los factores dietéticos	592	6,000	6,590	-	-	2
La importancia de las dietas de bajo contenido en proteínas de origen animal y otros nutrientes	560	5,000	5,559	-	-	1
Cambios reversibles e irreversibles provocados por la malnutrición proteica, con especial referencia al sistema nervioso central	1	10,000	9,993	-	-	8
<u>Parke, Davis and Company</u>		-	-	-	-	127
Educatión y adiestramiento de personal profesional	127	-	-	-	-	127
<u>Fundación Rockefeller</u>		17,489	24,921	-	-	931
Investigaciones bioquímicas sobre cosechas agrícolas y derivados industriales	8,363	-	-	-	-	-
Servicio de Salud Pública de los E.U.A.	265	44,524	38,327	5,794	5,794	668
<u>Institutos Nacionales de Higiene</u>	389	45,010	39,815	5,584	5,584	-
El metabolismo de aminoácidos en seres humanos	3	46,147	38,696	5,803	1,651	1,651
La aterosclerosis en América Latina	324	44,652	37,717	5,658	1,601	1,601
Evaluación bioquímica del estado nutricional	7,079	69,176	66,309	9,946	-	-
Infecciones y estado nutricional del hombre en los trópicos	2,253	32,599	28,103	4,216	2,533	2,533
Interrelación entre malnutr. y enfermedades diarreicas	726	57,527	50,418	7,563	272	272
Interrelación entre virus, enferm. diarreicas y malnutr.	171	54,544	47,861	6,854	-	-
Factores metabólicos en la malnutrición proteica	12,709	12,723	23,548	1,884	-	-
Relación entre aterosclerosis y factores ambientales	-	25,347	20,633	1,651	3,063	3,063
Adiestramiento en ciencias de la nutrición	-	3,492	3,492	-	-	-
Adiestramiento de postgraduados	-	-	-	-	-	-
Investigaciones sobre el desarrollo dental	-	2,029	1,640	-	-	389
<u>Westinghouse Broadcasting Company, Boston, Mass.</u>	-	-	-	-	-	-
Estudio de la desnutrición en niños de Guatemala	-	7,000	7,000	-	-	-
<u>Organización Mundial de la Salud</u>	-	12,770	12,770	-	-	-
Subvención para el programa de adiestramiento	-	222	222	-	-	-
<u>AFORTACIONES</u>	-	3,350	3,350	-	-	-
Educatión y adiestramiento en nutrición	-	-	-	-	-	-
<u>Equipo de biblioteca - INCAP</u>	-	-	-	-	-	-
<u>INCAPARINA</u>	-	-	-	-	-	-
Total de las subvenciones y aportaciones	54,385	628,431	581,757	57,974	43,085	43,085



**ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS**

**PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA**





ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA

Notas explicativas

Las diversas partidas que aparecen en los estados y cuadros relativos al Programa de Cooperación Técnica de la OEA no necesitan explicación, salvo la siguiente:

Efectivo

El efectivo total en bancos y en caja comprendía:

Dólares (EUA)	\$150,803
Otras divisas	<u>8,150</u>
	<u>\$158,953</u>

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA  
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO  
QUE TERMINO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

SALDO EL 1º DE ENERO DE 1963	15,831	
Menos: Fondos retirados correspondientes a:		
Proyecto AMRO-77, Asignación de 1961	2,840	
Proyecto AMRO-77, Asignación de 1962	<u>12,991</u>	<u>15,831</u>
INGRESOS		
Asignación de fondos por la Organización de los Estados Americanos, Programa de Cooperación Técnica, para:		
Continuación del proyecto AMRO-77 (Centro Panamericano de Fiebre Aftosa)		603,900
Proyecto 210 (cursos sobre la planificación de sistemas de abastecimiento de agua)		58,302
Otros Ingresos		1,192
Excedente de la reserva para oblig. sin liq. de 1962		<u>2,502</u>
Total de Ingresos		665,896
EGRESOS		
Personal y subsidios	405,108	
Viajes	41,690	
Local y equipo	4,718	
Otros servicios	20,901	
Suministros y equipo	128,280	
Obligaciones fijas y reclamaciones	3,262	
Becas	<u>30,032</u>	
Total de Egresos		<u>633,991</u>
SALDO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963		<u>31,905</u>

Oficina Sanitaria Panamericana  
Por el Director

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
Stuart Portner  
Jefe de Administración

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
 PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA  
 ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
 ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
 (Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

ACTIVO		PASIVO
<b>EFFECTIVO</b>		
En bancos y en caja	158,953	
<b>CUENTAS PENDIENTES</b>		
Deudores varios	5,714	52,391
Menos: Reserva créditos dudosa cobranza	177	<u>6,957</u>
		59,348
<b>GASTOS PAGADOS POR ANTICIPADO</b>	880	9,823
		<u>724</u>
		69,895
		21,178
		42,392
		47
		1
<b>CUENTAS A PAGAR</b>		
Obligaciones sin liquidar correspondientes a las asignaciones de 1963		
Proyecto AMRO-77		
Proyecto ZID		
Organización Panamericana de la Salud, por gastos reembolsables		
Acreedores varios		
<b>FONDO PARA GRATIFICACIONES ACUMULADAS POR SERVICIOS PRESTADOS</b>		
<b>FONDO PARA PAGOS POR TERMINACION DE CONTRATO Y REPATRIACION</b>		
<b>ASIGNACIONES (Cuadro II)</b>		
Fondos sin asignar:		
Proyecto AMRO-77, Centro Panamericano de Fiebre Aftosa		
Asignación de 1962		2,502
Asignación de 1963		<u>16,448</u>
		18,950
Proyecto ZID (Cursos sobre planificación de sistemas de abastecimiento de agua)		
Asignación de 1963		<u>12,955</u>
		31,905
<b>Total</b>	<u>165,370</u>	<u>165,370</u>

El presente estado de cuentas ha sido examinado de acuerdo con mis instrucciones. He obtenido toda la información y las explicaciones que solicité, y certifico, como resultado de dicho examen, que, en mi opinión, el presente estado de cuentas es exacto.

(Firmado)  
 Uno Brunskog  
 Auditor Externo

(Firmado)  
 Stuart Portner  
 Jefe de Administración

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA  
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
ESTADO DE LAS ASIGNACIONES EL 31 DE DICIEMBRE DE 1963  
(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

Objeto de las asignaciones	Saldos el 1º enero 1963	Reajustes	Asignaciones recibidas en 1963	Total	Fondos retirados por la OEA/PCT	Total Obligaciones	Saldos sin asignar el 31 diciembre 1963
Proyecto AMRO-77 (Centro Panamericano de Fiebre Aftosa)							
Asignaciones de 1961	2,840	-	-	2,840	2,840	-	-
Asignaciones de 1962	12,991	2,502 <sup>1/</sup>	-	15,493	12,991	-	2,502
Asignaciones de 1963	-	1,192 <sup>2/</sup>	603,900	605,092	-	588,644	16,448
Proyecto Z10 (Cursos sobre planificación de sistemas de abastecimiento de aguas)							
Asignaciones de 1963			58,302	58,302		45,347	12,955
Total	15,831	3,694	662,202	681,727	15,831	633,991	31,905

<sup>1/</sup> Reajuste (reducción) de los requerimientos previstos en la reserva para obligaciones sin liquidar de 1962; cantidad sujeta a ser retirada en 1964.

<sup>2/</sup> Ingresos varios

**ANEXO INFORMATIVO**  
**RESUMEN Y DISTRIBUCION DE LOS GASTOS**



RESUMEN POR GRUPOS DE EGRESOS

TODOS LOS FONDOS - 1963

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de America)

Fines de los gastos	OPS	OPS FEM	OPS FAPA	Organización Panamericana de la Salud - Otros fondos			OMS	OMS/AF	Total
				Fondos de Subvenciones	OEA/PCT	INCAP			
Personal y subsidios	3,368,711	1,817,374	202,321	433,048	405,108	554,245	1,407,859	773,152	8,961,798
Viajes	586,881	422,314	69,553	144,197	41,690	24,346	231,872	142,745	1,663,598
Local y equipo	125,093	3,637	-	23,928	4,718	9,792	55,143	-	222,311
Otros servicios	256,581	60,046	21,688	49,963	20,901	67,656	116,149	18	593,002
Suministros y equipo	366,616	419,535	7,119	45,752	128,280	93,351	172,676	42,424	1,275,753
Obligaciones fijas y reclamaciones	30,368	7,398	-	1,262	3,262	5,685	6,080	-	54,055
Becas	255,024	14,730	42,269	47,138	30,032	9,644	433,331	190,529	1,022,697
Participantes en seminarios	58,538	-	15,950	15,691	-	-	36,086	-	126,265
Personal en adiestramiento	5,161	1,444	906	-	-	-	2,126	-	9,637
Subvenciones	37,296	100,876	-	40,720	-	-	25,831	10,000	214,723
<b>Total</b>	<b>5,090,269<sup>1/</sup></b>	<b>2,847,354</b>	<b>359,806</b>	<b>801,699</b>	<b>633,991</b>	<b>764,719</b>	<b>2,487,133<sup>2/</sup></b>	<b>1,158,868<sup>3/</sup></b>	<b>14,143,839</b>

Notas: 1/ No están incluidos los gastos con cargo al Fondo de Reserva para Edificios, que ascendieron a \$1,446,532

2/ En esta cantidad están comprendidos los gastos con cargo a la Cuenta Especial para la Erradicación del Paludismo, por un total de \$78,432, y también los de la campaña antivariólica, por la suma de \$33,120

3/ En esta cantidad están comprendidos los gastos con cargo al Fondo Especial de las Naciones Unidas, que ascendieron a \$14,172

ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
RESUMEN POR GRUPOS DE EGRESOS  
PRESUPUESTO DE 1963

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

Fines de los gastos	TITULO I OPS	TITULO II OPS Sede	TITULOS III Y IV OPS Programas de campo y otros	Total
Personal y subsidios	171,011	1,458,573	1,739,127	3,368,711
Viajes	24,080	127,362	435,439	586,881
Local y equipo	5,296	72,994	46,803	125,093
Otros servicios	39,224	87,759	129,598	256,581
Suministros y equipo	44,163	71,951	250,502	366,616
Obligaciones fijas y reclamaciones	16	7,923	22,429	30,368
Becas	-	-	255,024	255,024
Participantes en seminarios	-	-	58,538	58,538
Personal en adiestramiento	-	-	5,161	5,161
Subvenciones	-	-	37,296	37,296
Total	283,790	1,826,562	2,979,917	5,090,269



ESTADO DE LOS GASTOS  
POR TITULOS DEL PRESUPUESTO  
Y PROYECTOS

TODOS LOS FONDOS - 1963

(Expresado en dólares de los Estados Unidos de América)

	OPS	OPS FEM	OPS FAPA	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT	TOTAL
TITULO I - Reuniones de la Organización y Servicios de Conferencias	283,790				28,018		311,808
TITULO II - Sede	1,826,562		5,615		1,039,548		2,871,725
TITULO III - Programas de campo y otros							
OFICINAS DE ZONA							
Zona I (Caracas)	123,090	8,256		1/ 37,632	1,784		170,762
Zona II (México, D. F.)	99,237	7,458			23,123		129,818
Zona III (Ciudad de Guatemala)	126,575	8,180			2,014		136,769
Zona IV (Lima)	97,358				2,181		99,539
Zona V (Río de Janeiro)	64,087				1,457		65,544
Zona VI (Buenos Aires)	108,827				2,666		111,493
Total de las Oficinas de Zona	619,174	23,894		37,632	33,225		713,925
PROYECTOS							
ARGENTINA							
3 - Enseñanza de enfermería (Buenos Aires, Córdoba y El Chaco)						23,586	23,586
4 - Instituto Nacional de Microbiología					1,977		1,977
6 - Admón. de salud pública: becas					38,361		38,361
7 - Servicios de salud pública (El Chaco)						49,510	49,510
8 - Erradicación de la malaria		21,718					21,718
13 - Admón. de salud pública: becas	2,004						2,004
17 - Escuela de Salud Pública	1,387						1,387
18 - Enseñanza de la medicina					1,449		1,449
20 - Control de la tuberculosis					5,125		5,125
24 - Planificación y organización de servicios hospitalarios	1,395						1,395
25 - Adiestr. personal de enfermería	15,611						15,611
27 - Higiene mental	2,639						2,639
29 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			6,013				6,013
32 - Estadísticas de salud	369						369
35 - Servicios de salud pública (San Juan)	35,581						35,581
ISLAS BAHAMA							
3 - Servicios de salud					6,075		6,075
BOLIVIA							
4 - Erradicación de la malaria		80,784					80,784
5 - Enseñanza de enfermería					15,943	19,285	15,943
7 - Control de la tuberculosis						2,270	2,270
8 - Erradicación de la viruela						8,891	8,891
10 - Servicios de salud pública	48,655						48,655
11 - Misión conjunta para poblaciones indígenas						11,307	11,307
15 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			232				232
16 - Admón. de salud pública: becas					5,870		5,870
BRASIL							
3 - Servicios de salud pública (Nordeste)					47,394		47,394
8 - Servicios de laboratorio nacional de virus						12,642	12,642
24 - Erradicación de la malaria		249,071					249,071
28 - Admón. de salud pública: becas	2,046						2,046
31 - Rehabilitación						594	594
35 - Escuela de Salud Pública (São Paulo)					25,502		25,502
38 - Erradicación de la viruela	1,869						1,869
39 - Servicios de salud pública (Mato Grosso)	19,430						19,430

	OPS	OPS FEM	OPS FA PA	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT	TOTAL
BRASIL (continuación)							
41 - Erradicación de la malaria (São Paulo)		52,116					52,116
44 - Enseñanza de salud pública en las escuelas de medicina veterinaria	461						461
51 - Laboratorio de fiebre amarilla	6,566						6,566
59 - Enseñanza de la medicina preventiva	8,413						8,413
60 - Enseñanza de enfermería					7,709		7,709
61 - Cursos sobre nutrición para médicos	2,500						2,500
64 - Enseñanza de la pediatría	5,011						5,011
66 - Invest. sobre alim. ricos en proteínas				2/ 5,339			5,339
68 - Control de la contamin. del aire y el agua						18,495	18,495
200 - Admón. de salud pública: becas					13,767		13,767
201 - Estadísticas de salud						7,960	7,960
GUAYANA BRITANICA							
5 - Erradicación de la malaria		43,541					43,541
BELICE							
1 - Erradicación de la malaria		19,572					19,572
5 - Servicios de salud pública					16,076		16,076
ISLAS VIRGENES (R.U.)							
3 - Admón. de salud pública: becas					4,000		4,000
CANADA							
2 - Consultores en campos especializados de la salud pública					1,286		1,286
3 - Adiestramiento en medicina y salud pública					2,365		2,365
200 - Admón. de salud pública: becas					11,389		11,389
CHILE							
21 - Centro de rehabilitación						38,362	38,362
22 - Instituto de Higiene del Trabajo						17,472	17,472
25 - Admón. de salud pública: becas					10,811		10,811
26 - Admón. de salud pública: becas	2,112						2,112
31 - Escuela de Salubridad					5,388		5,388
37 - Enseñanza de la medicina	839						839
39 - Adiestr. en utilización de isótopos radiactivos con fines médicos	1,659						1,659
40 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			2,046				2,046
41 - Planif. nacional de los serv. de enferm.					13,518		13,518
49 - Servicios de salud						10,060	10,060
COLOMBIA							
4 - Servicios de salud pública	6,559						6,559
5 - Erradicación de la malaria		165,551				107,188	165,551
18 - Admón. de salud pública: becas					13,005		13,005
21 - Admón. de salud pública: becas	10,417						10,417
22 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	16,056						16,056
24 - Escuela de Salud Pública					25,949		25,949
25 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			39,322				39,322
52 - Fiebre amarilla (Instituto Nacional de Salud)	25,000						25,000
COSTA RICA							
2 - Erradicación de la malaria		60,588					60,588
14 - Ampliación de los servicios locales de salud pública	23,062						23,062
18 - Enseñanza superior de enfermería	8,092						8,092
22 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			10,091				10,091
24 - Laboratorio para el diagnóstico de enfermedades víricas	500				2,334		2,334
201 - Admón. de salud pública: becas				3/ 4,146	5,685	4,961	10,646
CUBA							
1 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	86,013						86,013
3 - Servicios de salud pública	618					54,741	55,359
5 - Erradicación de la malaria					78,432		78,432
16 - Servicios de salud (de emergencia)					3,745		3,745
200 - Admón. de salud pública: becas					3,574		3,574
REPUBLICA DOMINICANA							
2 - Erradicación de la malaria		92,131					92,131
3 - Enseñanza de enfermería					21,662		21,662
4 - Servicios de salud pública	49,705			3/ 1,160	16,768		67,633
8 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	1,712				9,906		11,618
11 - Admón. de salud pública: becas	11,216						11,216
14 - Enseñanza de la medicina	24,417						24,417
15 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			27,877				27,877
16 - Enseñanza de la med. veterinaria						6,973	6,973
52 - Control de enfermedades venéreas	11,990						11,990

	OPS	OPS FEM	OPS FAPA	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT	TOTAL
<b>ECUADOR</b>							
4 - Servicios de salud pública					42,084	29,414	71,498
11 - Instituto Nacional de Higiene	7,678						7,678
14 - Erradicación de la malaria		112,187				10,376	122,563
16 - Enseñanza de enfermería					12,932		12,932
19 - Admón. de salud pública: becas	2,245						2,245
20 - Erradicación de la viruela	18,467					11,459	29,926
21 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			2,016				2,016
22 - Misión conjunta para poblaciones indígenas						8,184	8,184
23 - Planificación						7,763	7,763
52 - Control de la peste	2,129						2,129
53 - Instituto Nacional de Nutrición				4/ 15,140			15,140
<b>EL SALVADOR</b>							
2 - Erradicación de la malaria		183,544					183,544
8 - Admón. de salud pública: becas					13,821		13,821
9 - Admón. de salud pública: becas	2,118						2,118
14 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			18,215	5/ 3,115			21,330
19 - Servicios nacionales de salud						35,488	35,488
<b>ANTILLAS Y GUAYANA FRANCESAS</b>							
1 - Becas para servicios de salud						1,239	1,239
4 - Erradicación de la malaria		13,054					13,054
<b>GUATEMALA</b>							
1 - Erradicación de la malaria		164,511					164,511
6 - Enseñanza de enfermería						28,459	28,459
7 - Admón. de salud pública: becas						8,890	8,890
8 - Servicios de salud pública					49,042		49,042
14 - Enseñanza de salud pública en la Facultad de Medicina Veterinaria	238						238
17 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			2,119				2,119
20 - Higiene mental					902		902
<b>HAITI</b>							
1 - Erradicación de la frambesía					28,003		28,003
4 - Erradicación de la malaria		129,245					129,245
9 - Laboratorio de salud pública	18,846						18,846
16 - Servicios de salud pública	29,872					23,336	53,208
20 - Nutrición	17,226						17,226
<b>HONDURAS</b>							
1 - Erradicación de la malaria		101,801					101,801
4 - Servicios de salud pública	2,705					40,266	42,972
6 - Admón. de salud pública: becas	4,754						4,754
9 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			2,089				2,089
<b>JAMAICA</b>							
2 - Erradicación de la malaria		27,611					27,611
4 - Departamento de Medicina Preventiva	5,205				1,186		6,391
7 - Admón. de salud pública: becas					12,431		12,431
12 - Enseñanza de enfermería	127						127
15 - Legislación de salud pública	2,116						2,116
16 - Sistemas rurales de abastec. de agua					8,423		8,423
17 - Servicios de salud pública	295						295
<b>MEXICO</b>							
14 - Enseñanza de enfermería	16,253						16,253
15 - Servicios estatales de salud pública	17,795		12,389		66,066		96,250
23 - Instituto Nacional de Nutrición						6,260	6,260
25 - Admón de salud pública: becas	742						742
26 - Erradicación del <i>Aedes aegypti</i>	40,354						40,354
28 - Laboratorio de salud pública	5,312						5,312
29 - Control de la lepra					16,007		16,007
30 - Escuela de Salud Pública					5,475		5,475
32 - Enseñanza de la medicina	7,765						7,765
38 - Control de la tuberculosis					7,426		7,426
39 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			16,917				16,917
53 - Erradicación de la malaria		146,527				74,034	220,561
<b>ANTILLAS NEERLANDESAS</b>							
1 - Erradicación del <i>Aedes aegypti</i>						9,506	9,506
2 - Becas para los servicios de salud	4,160						4,160
<b>NICARAGUA</b>							
1 - Erradicación de la malaria		141,189					141,189
3 - Servicios de salud pública	72				13,086		13,158
5 - Enseñanza de enfermería					13,873		13,873
7 - Admón. de salud pública: becas	3,337						3,337

	OFS	OPS FEM	OPS FAPA	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT	TOTAL
NICARAGUA (continuación)							
10 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			20,367				20,367
PANAMA							
1 - Servicios de salud pública	28,998					55,442	84,440
2 - Erradicación de la malaria		91,006					91,006
7 - Admón. de salud pública: becas					1,521		1,521
PARAGUAY							
1 - Erradicación de la malaria		33,173					33,173
10 - Servicios de salud pública	9,299					63,374	72,673
12 - Admón. de salud pública: becas					2,051		2,051
13 - Becas para los servicios de salud	7,532						7,532
19 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			1,189				1,189
PERU							
5 - Erradicación de la malaria		147,942					147,942
15 - Enseñanza superior de enfermería					16,967		16,967
22 - Servicios de salud pública	4,101					54,515	58,616
23 - Misión conjunta para poblaciones indígenas						2,529	2,529
25 - Becas para los servicios de salud	3,603						3,603
30 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			2,742			12,727	15,469
32 - Diarrea infantil y malnutrición				6/ 49,591			49,591
SURINAM							
1 - Erradicación de la malaria		100,420					100,420
51 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>						10,882	10,882
TRINIDAD							
12 - Servicios de enfermería						8,693	8,693
13 - Admón. de salud pública: becas					17,606		17,606
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA							
10 - Consultores en campos especializados de la salud pública					9,693		9,693
11 - Admón. de salud pública: becas	22,964						22,964
12 - Adiestramiento en medicina y salud pública	2,766				11,416		14,182
200 - Admón. de salud pública: becas					2,880		2,880
URUGUAY							
5 - Servicios de salud pública						49,812	49,812
8 - Admón. de salud pública: becas					5,945		5,945
13 - Adiestr. de personal de salud púb.	8,309						8,309
VENEZUELA							
9 - Admón. de salud pública: becas	6,148						6,148
10 - Admón. de salud pública: becas					42,838		42,838
11 - Investigación sobre la peste	3,128						3,128
12 - Erradicación de la viruela	22						22
14 - Enseñanza de enfermería						17,043	17,043
16 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	63,529						63,529
17 - Enseñanza de la medicina	9,762						9,762
19 - Escuela de Salud Pública					9,094		9,094
27 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			45,555				45,555
28 - Higiene industrial	3,723						3,723
34 - Helmintiocida	186						186
35 - Sistemas rurales de abast. de agua			25,762				25,762
37 - Rehabilitación	11,422						11,422
38 - Vivienda rural	2,765						2,765
40 - Control de alimentos y drogas					6,572		6,572
INDIAS OCCIDENTALES							
3 - Servicios de enfermería					20,684		20,684
4 - Admón. de salud pública: becas	5,405						5,405
5 - Admón. de salud pública: becas					27,731		27,731
17 - Erradicación de la malaria (Islas Windward)		16,129					16,129
18 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			8,520			26,665	35,185
28 - Control de la rabia	618						618

	OPS	OPS FEM	OPS FAPA	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT	TOTAL
PROYECTOS INTERPAISES E INTERZONAS							
AMRO							
3 - Rehabilitación	15,208						15,208
8 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u> (Area del Caribe)						61,172	61,172
10 - Programa de enseñanza de biostatística						28,717	28,717
13 - Seminario sobre ingeniería sanitaria			3,632				3,632
16 - Ayuda a las escuelas de salud pública					3,194		3,194
17.6 - Curso para oper. de sist. de abast. de agua			5,394				5,394
18 - Enseñanza de la medicina				2/ 7,281	20,980		28,261
28 - Enseñanza superior de enfermería					19,873		19,873
35 - Becas (sin especificar)	27,215				14,436		41,651
45 - Servicios de laboratorio	8,218						8,218
46.9 - Seminario enseñanza enfermería				8/ 2,000	10,630		12,630
47 - Erradic. de la frambesia y control de la sífilis (Area del Caribe)						19,022	19,022
54 - Colaboración con el INCAP	94,430			9/ 764,719			859,149
60 - Erradicación de la viruela	254				33,120		33,384
62 - Aspectos de salud pública relacionados con la vivienda	17,649						17,649
63 - Escuelas de enfermería					4,710		4,710
67 - Enseñanza de salud pública en las escuelas de medicina veterinaria					24,026		24,026
72 - Odontología de salud pública	8,411						8,411
76 - Pruebas de vacunas					10,595		10,595
77 - Centro Panamericano de Flebre Aftosa				10/ 633,991			633,991
77.1 - Centro Panamericano de Flebre Aftosa				11/ 12/ 66,411 82,980		43,186	68,411 177,991
81 - Centro Panamericano de Zoonosis	51,825						51,825
85 - Centro Latinoamericano para la Clasificación de Enfermedades					23,329		23,329
86 - Estadísticas de salud (Zona III)					12,085		12,085
88 - Erradicación del <u>Aedes aegypti</u>	38,967						38,967
90 - Servicios de asesoramiento técnico sobre malaria (Interzonas)		105,455					105,455
93 - Educación sanitaria (Zona II)					3,861		3,861
94 - Enfermedades diarreicas en la infancia	19,176						19,176
95 - Saneamiento del medio (Area del Caribe)	20,974			13/ 20,078		35,140	76,192 4,902
110 - Prevención de la tuberculosis					7,880		7,880
112 - Centro de adiestramiento en el desarrollo de la colectividad							
114 - Centro de adiestramiento en erradic. de la malaria (México)		12,386					12,386
117 - Servicios de asesoramiento técnico sobre la malaria (Zona I)		58,191					58,191
118 - Servicios de asesoramiento técnico sobre la malaria (Zona III)		30,233					30,233
119 - Servicios de asesoramiento técnico sobre la malaria (Zona IV)		61,169					61,169
134 - Centro de adiestramiento erradicación malaria (Kingston, Jamaica)		69,778					69,778
137 - Centro de adiestramiento en erradicación malaria (São Paulo)		3,696					3,696
142 - Aspectos sanitarios de radiac.	2,182				13,812		15,994
143 - Estadísticas de salud (Zona IV)					16,584		16,584
144 - Estadísticas de salud (Zona II)					18,327		18,327
149 - Control de la lepra	13,923						13,923
150 - Servicios de alimentos y drogas	6,929						6,929
152.3 Seminario sobre escuelas de salud pública	16,057						16,057
155 - Control de la esquistosomiasis	2,673						2,673
156 - Programas de adiestramiento en estadísticas de hospitales	20,203						20,203
157 - Estadísticas de salud (Zona I)	1,123						1,123
159 - Estadísticas de salud (Zona VI)	18,137						18,137
160 - Erradic. de la frambesia y control de las enfermedades venéreas	29,333						29,333
163 - Epidemiología (Zona VI)	19,238						19,238
165 - Servicios de asesoramiento sobre nutrición (Interzonas)	43,275				7,000		50,275
179 - Veterinaria de salud pública (Zona IV)	26,188						26,188
181 - Estudios sobre vacunas de virus vivo contra la poliomielititis				3/ 3,406			3,406
183 - Enfermería obstétrica	18,878						18,878
185 - Atención médica y organización de hospitales	2,350				13,827		16,177
187 - Fomento de sistemas públicos de abastecimiento de agua			79,328				79,328
188 - Veterinaria de salud pública (Zona III)					21,503		21,503
189 - Veterinaria de salud pública (Zona V)					16,630		16,630
196 - Grupos encargados de pruebas insectos		170,116					170,116
198 - Métodos y procedimientos administrativos en salud pública	13,686						13,686
202 - Control de la lepra (Zona III)	17,637						17,637
203 - Epidemiología (Zona III)	20,860						20,860

	OPS	OPS FEM	OPS FAPA	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT	TOTAL
AMRO (continuación)							
204 - Ingeniería sanitaria (Zona I)	44,813						44,813
205 - Ingeniería sanitaria (Zona II)	9,797				22,995		32,792
206 - Ingeniería sanitaria (Zona III)	15,693				23,078		38,771
207 - Ingeniería sanitaria (Zona IV)	33,069						33,069
208 - Ingeniería sanitaria (Zona V)	22,048						22,048
209 - Ingeniería sanitaria (Zona VI)	21,131						21,131
220 - Grupo de epidemiología de la erradicación de la malaria		94,192					94,192
234 - Eliminación aguas servidas y control de contaminación del agua	4,019						4,019
235 - Higiene de los alimentos	2,233						2,233
237 - Enseñanza de medicina (Zona III)	244						244
240 - Seminario sobre servicios de enfermería de salud pública					20,694		20,694
242 - Seminarios sobre la planif., constr., y admón. de sist. de abastec. de agua			2,752				2,752
246 - Control de la tuberculosis	18,641						18,641
247 - Enseñanza de estadística en las escuelas de medicina	2,752						2,752
253 - Métodos y procedimientos administrativos en salud pública	14,448						14,448
256 - Higiene industrial	4,274						4,274
257 - Semin. sobre enseñ. odontología	4,457						4,457
261 - Comité Asesor sobre Clasificación Internacional de Enfermedades	8,337			14/	7,842		12,299
262 - Servicios de asesoramiento sobre nutrición (Zona IV)							8,337
263 - Control de la lepra (Zona IV)					13,078		13,078
266 - Desarrollo regional de estudios epidemiológicos	2,695			5/	208,937		211,632
268 - Curso de enseñanza de pediatría					929		929
269 - Servicio de asesoramiento sobre nutrición (Zona I)					16,656		16,656
270 - Cursos sobre la planificación de sistemas de abastecimiento de agua			3,203				3,203
272 - Grupo de estudio sobre la organización de escuelas de medicina	12,153						12,153
273 - Seminario sobre salud mental	21,219						21,219
277 - Manual sobre saneam. de escuelas	3,690						3,690
281 - Grupo Asesor sobre Planificación	75,317			15/	106,556		181,873
283 - Coordinación de las actividades internacionales de investigación	18,534			5/	91,250		109,784
289 - Enfermería (Zona I)	27,998						27,998
290 - Enfermería (Zona II)	20,150						20,150
291 - Enfermería (Zona III)	21,175						21,175
292 - Enfermería (Zona IV)	15,397						15,397
293 - Enfermería (Zona V)	18,406						18,406
294 - Enfermería (Zona VI)	17,571						17,571
302 - Centro de Información en Salud Mental de Latinoamérica				5/	18,568		18,568
303 - Planificación y organización de servicios hospitalarios (Zona III)	13,387						13,387
304 - Planificación y organización de servicios hospitalarios (Zona VI)	13,658			14/	2,647		16,305
305 - Control de la lepra (Zona VI)					28,816		28,816
307 - Oficina de Campo, El Paso	89,805						89,805
316 - Control de la tuberculosis (Zona IV)	199				34,805		35,004
317 - Atención médica (Zona IV)	6,261						6,261
318 - Planificación (Zona IV)	15,585						15,585
319 - Legislación y métodos y procedimientos admin. en salud púb. (Zona VI)	8,084						8,084
322 - Planificación (Zona VI)	10,109						10,109
327 - Simposio sobre la admin. de sistemas de abastecimiento de agua			14,921	5/	7,465		22,386
331 - Investigación epidemiológica sobre el cáncer en América Latina				5/	7,632		7,632
334 - Etiología de las malformaciones congénitas				5/	14,020		14,020
344.1 - Seminario sobre la función de los serv.		6,652					6,652
344.2 - loc. salud en prog. de erradic. malaria		295					295
346 - Administración de salud pública (Área del Caribe)	23,237						23,237
348 - Seminario sobre aspectos de salud pública de la vivienda y la urbaniz.	16,370						16,370
349 - Simposio sobre higiene industrial	2,453						2,453
350 - Resistencia de cepas de plasmodios de la malaria a las drogas		21,920					21,920
351 - Seminario sobre el control de la lepra.	29,914			5/	2,000		31,914
352 - Estudios sobre el fomento de la agric. y la salud en las zonas rurales				5/	15,661		15,661
359 - Instituto de Nutrición del Caribe	2,780					7,416	2,780
365 - Educación sanitaria (Área del Caribe)							7,416
372 - Higiene materno infantil (Área del Caribe)				16/	624		624
373 - Curso para enfermeras de distrito				13/	18,218		18,218

	OPS	OPS FEM	OPS PAPA	OPS OTROS FONDOS	OMS	OMS/AT	TOTAL
AMRO (continuación)							
377 - Sistemas rurales de abastec. de agua			1,500				1,500
Primas de repatriación	36,948						36,948
<b>Total</b>	2,142,056	2,807,494	354,191	2,162,777	1,386,342	1,158,868	10,011,728
Menos: Gastos de los proyectos comprendidos en el Título IV	(187,500) <sup>17/</sup>						(187,500)
<b>TOTAL DE LOS PROYECTOS</b>	1,954,556	2,807,494	354,191	2,162,777	1,386,342	1,158,868	9,824,228
<b>SERVICIOS EDITORIALES Y PUBLICACIONES</b>							
SERVICIOS EDITORIALES	106,665						106,665
PUBLICACIONES							
Boletín de la OSP	56,694						56,694
Publicaciones e informes estadísticos	12,030						12,030
Publicaciones especiales	43,298						43,298
Publicaciones especiales de malaria		15,966					15,966
<b>Total</b>	218,687	15,966					234,653
<b>TOTAL DEL TÍTULO III</b>	2,792,417	2,847,354	354,191	2,200,409	1,419,567	1,158,868	10,772,806
<b>TOTAL DEL TÍTULO IV</b>	187,500 <sup>17/</sup>						187,500
<b>TOTAL GENERAL DE LOS TÍTULOS I, II, III y IV</b>	5,090,269	2,847,354	359,806	2,200,409	2,487,133	1,158,868	14,143,839

NOTAS:

- 1/ Aportación del Gobierno de Venezuela
- 2/ Fondos de subvenciones - Academia Nacional de Ciencias de los E.U.A.  
Consejo Nacional de Investigaciones
- 3/ Fondos de subvenciones - American Cyanamid Company
- 4/ Fondos de subvenciones - Fondo Williams-Waterman de la Corporación de Investigaciones, E.U.A. 11,668  
Fundación W. K. Kellogg 1,259  
Servicio de Salud Pública de los E.U.A. 2,213
- 5/ Fondos de subvenciones - Banco Interamericano de Desarrollo
- 6/ Fondos de subvenciones - Servicio de Salud Pública de los E.U.A. Institutos Nacionales de Higiene
- 7/ Fondos de subvenciones - Fundación W. K. Kellogg 1,581  
Milbank Memorial Fund 5,700
- 8/ Aportación del Gobierno de México
- 9/ INCAP - Presupuesto ordinario 182,962  
INCAP - Subvenciones y aportaciones 541,272
- 10/ OEA/PCT
- 11/ Fondos de subvenciones - Agencia para el Desarrollo Internacional
- 12/ Aportación del Gobierno de la Argentina 69,858  
Fondos de subvenciones - Industrias Kaiser Argentina, S. A. 219  
Gobierno de la Argentina - Erradicación de la brucelosis 7,222  
Control experimental de las poblaciones de zorros 486  
Adquisición de tuberculina 194  
Servicio de Salud Pública de los E.U.A. -Institutos Nacionales de Higiene 5,001
- 13/ Fondos de subvenciones - UNICEF
- 14/ Fondos de subvenciones - Fundación W. K. Kellogg
- 15/ Fondos de subvenciones - Unión Panamericana
- 16/ Fondos de subvenciones - Foundation for International Medical Services, Inc.

17/ Fondo Especial para el Fomento de la Salud:

Colombia-20 Administración de salud pública: becas	10,417	
República Dominicana-11 Administración de salud pública: becas	11,216	
Haití-20 Nutrición	17,226	
AMRO-35 Becas	27,215	
AMRO-72 Odontología de salud pública	8,411	
AMRO-156 Programa de adiestramiento en estadísticas de hospitales	20,203	
AMRO-165 Servicios de asesoramiento sobre nutrición	43,275	
AMRO-183 Enfermería obstétrica	18,878	
AMRO-204 Ingeniería sanitaria (costo parcial)	7,297	
AMRO-206 Ingeniería sanitaria (costo parcial)	11,209	
AMRO-272 Grupo de estudio sobre la organización de escuelas de medicina	12,153	187,500



## **INFORME DEL AUDITOR EXTERNO**



Washington, D. C.  
3 de abril de 1964

Señor Presidente:

Tengo el honor de remitirle los estados de cuentas de la Organización Panamericana de la Salud presentados por el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana y correspondientes al ejercicio económico del 1º de enero al 31 de diciembre de 1963.

De acuerdo con el Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar mi informe correspondiente al ejercicio económico antes mencionado, y de suscribirme de usted muy atento y seguro servidor.

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

Señor Presidente del  
Consejo Directivo  
Organización Panamericana de la Salud



INFORME DEL AUDITOR EXTERNO  
SOBRE LA COMPROBACION DE LAS CUENTAS DE LA  
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD  
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO DE 1963

1. Introducción

- 1.1 La comprobación de las cuentas de la Organización Panamericana de la Salud correspondientes al ejercicio económico de 1963 se ha efectuado de conformidad con lo establecido en mi nombramiento de Auditor Externo y en el Artículo XII del Reglamento Financiero de la Organización.
- 1.2 No ha habido cambios materiales en el alcance ni en el carácter de la comprobación en relación con las de años anteriores. Las operaciones, las cuentas y los inventarios fueron examinados en la medida necesaria para cerciorarme de la exactitud de las cuentas. He examinado asimismo los informes de los auditores internos y he podido analizar su labor, que ha merecido mi entera aprobación.
- 1.3 En relación con la comprobación de las cuentas de 1963 y su resultado, deseo hacer constar específicamente que, a mi juicio, no ha habido caso alguno de fraude o presunción de fraude. Las operaciones financieras se han llevado a cabo de conformidad con los reglamentos, reglas y normas de la Organización. Estimo que la administración de los distintos fondos de la Organización ha sido buena.
- 1.4 He certificado la exactitud de los siguientes estados de cuentas relativos a la Organización Panamericana de la Salud, que me presentó el Director:

Estado de las Asignaciones, Obligaciones y Saldos, correspondiente al año 1963 (Estado I);

Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al presupuesto de 1963 (Estado II);

Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963 (Estado III);

Estado General de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico de 1963, y Estado de los Fondos el 31 de diciembre de 1963 (Estado IV);

y de los siguientes estados de cuentas correspondientes al Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, que está administrado por la Oficina Sanitaria Panamericana:

Estado de las Asignaciones, Obligaciones y Saldos, correspondiente al año 1963 (Estado V);

Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al presupuesto de 1963 (Estado VI);

Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963 (Estado VII);

así como de los siguientes estados de cuentas relativos a los fondos procedentes del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos, administrados por la Organización Panamericana de la Salud:

Estado de Ingresos y Egresos, correspondiente al ejercicio económico que terminó el 31 de diciembre de 1963 (Estado VIII); y

Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963 (Estado IX).

## 2. Egresos presupuestarios

2.1 De un total de asignaciones presupuestarias de \$5,990,000, se ha invertido la suma de \$5,090,269, quedando un saldo sin atribuir de \$899,731. En 1962, la cifra correspondiente al saldo sin atribuir fue de \$488,982.

2.2 A continuación se comparan los egresos presupuestarios de 1963 con los de los dos años anteriores:

	1961	1962	1963
	<u>Miles de dólares %</u>	<u>Miles de dólares %</u>	<u>Miles de dólares %</u>
Presupuesto autorizado	4,800 -	5,240 -	5,990 -

	<u>1961</u>		<u>1962</u>		<u>1963</u>	
	Miles de dólares	%	Miles de dólares	%	Miles de dólares	%
<u>Obligaciones por títulos</u>						
I Organización Panamericana de la Salud	216	5	369	8	284	5
II Organización Panamericana de la Salud - Sede	1,478	31	1,744	37	1,827	36
III Organización Panamericana de la Salud - Programas de campo y otros	2,698	57	2,451	51	2,792	55
IV Fondo Especial para el Fomento de la Salud	-		187	4	187	4
V Cantidad para incrementar el Fondo de Trabajo	300	7	-		-	
	<u>4,692</u>	<u>100</u>	<u>4,751</u>	<u>100</u>	<u>5,090</u>	<u>100</u>
Porcentaje de las obligaciones contraídas en relación al presupuesto autorizado.		97.75%		90.67%		84.98%

- 2.3 El total de egresos presupuestarios incurridos en 1963 aumentó en unos \$339.000, en comparación con 1962, debido principalmente a un incremento de \$236,000 en los costos de personal y subsidios.
- 2.4 La disminución del 3% en el Título I, en relación al total de egresos presupuestarios, se debió fundamentalmente a que en 1963 no se registraron gastos tan elevados como los ocasionados en 1962 por la celebración de la XVI Conferencia Sanitaria Panamericana en Minneapolis y no en Buenos Aires como se había previsto.
- 2.5 Una cifra interesante es la que aparece en el Título III, en el que se registró un aumento del 4% en relación al total de egresos presupuestarios. La asignación presupuestaria fue de \$3,559,452, pero los gastos totales sumaron solamente \$2,792,417. De la diferencia de \$767,035, la cantidad de \$167,304 se transfirió a los Títulos I y II y los restantes \$599,731 se han considerado como saldo sin asignar y caducado

2.6 Debido a la baja recaudación de cuotas, no se transfirió al Fondo de Trabajo la suma de \$300,000, como se había previsto, y aparece en el Estado I como "saldo sin asignar caducado".

3. Ingresos presupuestarios

3.1 A continuación figuran los ingresos de 1963, comparados con los de 1962 y 1961. Al examinar esta cuestión de los ingresos, hay que tener en cuenta el hecho de que el mayor contribuyente no pudo completar el pago de su cuota total, debido a una dilación excepcional en los trámites legislativos. La parte final de esta cuota, por la suma de \$1,000,000, se recibió el 14 de enero de 1964.

	<u>1961</u>	<u>1962</u>	<u>1963</u>
Presupuesto autorizado	\$4,8000,000	\$5,240,000	\$5,990,000
Cuotas recibidas de los Gobiernos Miembros y Gobiernos Participantes, correspondientes:			
al ejercicio en curso	4,017,859	3,976,335	3,806,269
a ejercicios anteriores	836,532	348,550	932,118
Ingresos diversos incluidos en el presupuesto aprobado	80,115	94,561	60,018
Excedente de la reserva para obligaciones sin liquidar	21,113	43,162	19,851
Excedente del fondo reservado para gratificaciones acumuladas por servicios prestados	-	-	25,016
Total de ingresos presupuestarios	\$4,955,619	\$4,462,608	\$4,843,272
Porcentaje del presupuesto autorizado	103.24%	85.16%	80.86%

El porcentaje correspondiente a 1963 hubiera sido de 97.6 si el pago diferido se hubiera recibido para el 31 de diciembre.



3.2 En el cuadro siguiente figuran las cuotas recaudadas en los últimos cinco años:

Año	Asignadas	Recaudadas del ejercicio en curso	Porcentaje de las cuotas asignadas
1963	\$5,949,828	\$3,806,269 <sup>1/</sup>	63.97
1962	5,140,000	3,940,234	76.66
1961	4,700,000	3,971,013	84.49
1960	4,000,000	3,052,661	76.32
1959	3,500,000	2,848,857	81.40

El porcentaje correspondiente a 1963 hubiera sido de 80.8 si el pago diferido se hubiera recibido para el 31 de diciembre.

3.3 Al examinar la marcha de las actividades de la Organización Panamericana de la Salud durante los últimos años, observo con sentimiento que nunca en la historia de la Organización el porcentaje de la recaudación de las cuotas asignadas ha sido tan bajo como en 1963. Es indudable que esta situación se debió principalmente al pago diferido del mayor contribuyente, que abona el 66% de las cuotas de los Gobiernos Miembros. Sin embargo, del 34% restante de las cuotas asignadas, pagaderas por los otros Gobiernos Miembros, no se recibió la mitad de su importe. En realidad, la recaudación de esas cuotas representó solamente el 15% del total de las correspondientes al ejercicio en curso. Es evidente que esta situación no puede continuar si la Organización ha de cumplir satisfactoriamente las instrucciones del Consejo Directivo en relación a las actividades de su programa. Ya en 1963, el Director no tuvo otra alternativa que la de reducir algunas de esas actividades, debido a la situación antes mencionada, y es indudable que una decisión de esta clase no puede considerarse como la más beneficiosa para los Gobiernos Miembros.

---

<sup>1/</sup> Las cifras de 1963 comprenden las cuotas de los Gobiernos Miembros y Gobiernos Participantes.

- 3.4 En 1963 se recaudaron \$932,118 en concepto de cuotas atrasadas, en tanto que en 1962 se recibieron \$348,550. En el curso de 1963 el total de las cuotas atrasadas pendientes de pago aumentó en \$1,211,441. Desde 1959 ha habido un aumento de unos \$2,485,000 en el total de cuotas pendientes de liquidación, según puede verse en el siguiente cuadro:

	Miles de dólares				
	<u>1959</u>	<u>1960</u>	<u>1961</u>	<u>1962</u>	<u>1963</u>
Cuotas pendientes de pago el 1º de enero	864	944	1,458	1,351	2,217
Recaudación de cuotas atrasadas, durante el año en curso	571	433	836	349	932
Saldo de cuotas atrasadas pendientes de liquidación	293	511	622	1,002	1,285
A añadir: Cuotas del ejercicio en curso pendientes de pago	651	947	729	1,215	2,144
Saldo total de cuotas atrasadas y del año en curso pendientes de liquidación el 31 de diciembre	944	1,458	1,351	2,217	3,429 <sup>1/</sup>

- 3.5 El 31 de diciembre de 1963, los siguientes Gobiernos Miembros debían las cuotas correspondientes a más de un año:

Argentina	- un total de	\$1,342,086
Bolivia	- un total de	\$ 120,409
Cuba <sup>2/</sup>	- un total de	\$ 98,449
Chile <sup>2/</sup>	- un total de	\$ 167,291
Haití	- un total de	\$ 59,265
Panamá <sup>2/</sup>	- un total de	\$ 21,549
Paraguay	- un total de	\$ 59,265
Uruguay	- un total de	\$ 170,679

Hay que señalar que, para acreditar al presupuesto de ingresos el pago de cuotas del ejercicio en curso, es preciso que antes se hayan abonado las atrasadas, y es evidente, que, de no mejorar la recaudación, la única manera de que la Oficina opere sobre bases financieras sólidas consistirá en reducir las actividades del programa.

- <sup>1/</sup> En la fecha de preparación de este informe se habían recibido además por este concepto, \$1,164,044, con lo que el total de cuotas pendientes de pago quedó reducido a \$2,264,588.
- <sup>2/</sup> Saldos pendientes de las cuotas de 1962: Chile, \$51,258; Cuba, \$86; y Panamá, \$3,290.

3.6 En 1963 se modificó la forma de contabilizar los intereses devengados. En años anteriores se había seguido la práctica de acreditar al capítulo de "otros ingresos" tanto los intereses recibidos como los acumulados, pero en 1963 sólo se han acreditado los intereses recibidos en efectivo. Por consiguiente, en el estado de cuentas de dicho año sólo aparecen los ingresos por dicho concepto correspondientes a un período de menos de doce meses, y ésta es la principal causa de la disminución de \$34,543 que se observa en el capítulo de "Otros ingresos".

Las partidas anuales de intereses devengados correspondientes a 1964 y años subsiguientes indicarán los ingresos por este concepto durante el período completo de doce meses.

3.7 El siguiente cuadro muestra las compras efectuadas por cuenta de los Gobiernos e Instituciones Públicas durante los tres últimos años:

	<u>1961</u>	<u>1962</u>	<u>1963</u>
Compras hechas por cuenta de Gobiernos e Instituciones Públicas	\$113,929	\$231,907	\$178,133
Transporte, flete, seguro, etc.	12,907	8,287	15,143
3% de recargo por servicios	3,418	6,957	5,344
Total	<u>\$130,254</u>	<u>\$247,151</u>	<u>\$198,620</u>

3.8 El recargo por servicios se aplica solamente a las compras hechas por cuenta de los Gobiernos e Instituciones Públicas. Para el cómputo, únicamente se toma en cuenta el precio de compra neto, sin incluir los gastos de flete, carga, seguros, etc. Por consiguiente, en el cuadro anterior no se incluyen las compras hechas en relación con las actividades de campo de la propia Organización, así como tampoco las efectuadas por cuenta de la Organización Mundial de la Salud.

#### 4. Déficit

En 1963 hubo un déficit (es decir, una diferencia entre las obligaciones contraídas y los ingresos presupuestarios en efectivo) que ascendió a \$246,997, según se señala en el Estado II. Este déficit se cubrió con un anticipo del Fondo de Trabajo. En 1962 el déficit ascendió a \$288,410. Si el pago diferido antes mencionado y otros dos por la suma de \$4,673, abonados hasta la misma fecha, se hubieran recibido para el 31 de diciembre, hubiera habido un superávit de \$457,676, además de la transferencia de \$300,000 al Fondo de Trabajo, según se había presupuestado.

## 5. Fondo de Trabajo

- 5.1 La XI Reunión del Consejo Directivo, en su Resolución VII, indicó que el Fondo de Trabajo debería ser incrementado gradualmente hasta que alcanzara el 60% del nivel del presupuesto, y aprobó la asignación, en futuros presupuestos, de una cantidad destinada a este fin. Por consiguiente, en cada uno de los presupuestos para 1961, 1962 y 1963 se asignó la cantidad de \$300,000 con dicho propósito. Sin embargo, debido a la baja recaudación de cuotas, no se pudo incrementar el Fondo en 1962 ni en 1963.

El Artículo III, párrafo 103.4, de las Reglas Financieras de la Organización Panamericana de la Salud dispone lo siguiente: "Cualquier superávit debido a que los ingresos hayan sido superiores al importe de las obligaciones, se transferirá al Fondo de Trabajo". En vista del hecho de que hubo déficits, tanto en 1962 como en 1963, no se pudo efectuar transferencia alguna en esos años.

- 5.2 El 10 de enero de 1963, el Fondo de Trabajo ascendía a \$1,418,649. Después de cubrir el déficit presupuestario de \$246,997, el saldo del Fondo el 31 de diciembre de 1963 se redujo a \$1,171,652, lo que representa el 17.9% del presupuesto para 1964, en comparación con el nivel del 60% aprobado por el Consejo Directivo.

## 6. Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia

- 6.1 El Consejo Directivo, en su III Reunión, creó un Fondo Rotatorio de Emergencia, al que se asignó la cantidad de \$50,000, con el fin de proporcionar ayuda inmediata a los Estados Miembros en casos de problemas sanitarios de emergencia.
- 6.2 En 1963 se efectuaron compras con cargo a este Fondo por un total de \$35,389. El 31 de diciembre de 1963, el saldo en efectivo del Fondo ascendía a \$19,711, y las cuentas de los Gobiernos pendientes de cobro a \$30,289, de los cuales \$10,650 se adeudan desde 1962.

## 7. Terrenos y Edificios

- 7.1 El Director informó a la XIV Reunión del Consejo Directivo acerca de la situación de la construcción del nuevo edificio de la Sede permanente de la Organización, y no creo necesario repetir dicha información. Ahora bien, deseo hacer constar que, después de haber estudiado los documentos relativos al nuevo edificio, considero que los funcionarios de la Organización han actuado con gran habilidad en la limitación del nivel de los costos relativos a las obras de construcción.

7.2 El 22 de agosto de 1963, la Fundación Kellogg hizo efectiva a la Organización Panamericana de la Salud su aportación de \$5,000,000 para la construcción del nuevo edificio. Si a esta suma se añaden el saldo del Fondo de Reserva para Edificios el 1º de enero de 1963, los intereses devengados, los futuros ingresos por la venta de los edificios de la Avenida New Hampshire y las posibles donaciones de los Gobiernos Miembros, se espera que la cantidad total disponible será suficiente para atender no sólo a los costos de la construcción del edificio, sino también los del equipo e instalaciones especiales que han de establecerse en él.

7.3 El siguiente cuadro muestra los ingresos y egresos del Fondo de Reserva para Edificios en 1963:

Saldo del Fondo de Reserva para Edificios el 1º de enero de 1963	\$ 165,286
Donación de la Fundación Kellogg	5,000,000
Intereses devengados	34,262
	<hr/>
	\$5,199,548
Menos: Egresos en 1963	354,382
	<hr/>
Saldo disponible el 31 de diciembre de 1963	\$4,845,166

De los egresos, la cantidad de \$127,000 representa una parte de los honorarios del arquitecto que, con arreglo al contrato establecido, ascenderán al 6% del costo total de la construcción. En 1962, los honorarios pagados al arquitecto sumaron \$106,000.

7.4 La donación del terreno por los Estados Unidos de América, cuyo costo fue de \$1,092,150, se incluye en el Estado del Activo y del Pasivo el 31 de diciembre de 1963.

#### 8. Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria

8.1 Las aportaciones voluntarias al Fondo Especial para la Erradicación de la Malaria recibidas desde el 1º de enero de 1957, ascendían, el 31 de diciembre de 1963, a la cantidad de \$14,509,400, procedentes de los siguientes Gobiernos:

Gobierno de Colombia	\$ 5,000
Gobierno de la República Dominicana	200,000
Gobierno de Haití	5,000
Gobierno de los Estados Unidos de América	14,000,000
Gobierno de Venezuela	299,400

8.2 Un análisis de los ingresos y egresos de este Fondo, desde su creación en 1957, arroja las siguientes cifras:

Aportaciones voluntarias en efectivo	\$14,509,400	
Intereses y descuentos devengados	506,400	
Ingresos varios	<u>28,591</u>	\$15,044,391
Egresos	\$14,637,517	
Menos: Economías en las obligaciones sin liquidar	<u>176,482</u>	<u>14,461,035</u>
Saldo el 31 de diciembre de 1963		<u>\$ 583,356</u>

9. Fondo para Abastecimiento Público de Agua

9.1 El total de aportaciones voluntarias al Fondo para Abastecimiento Público de Agua recibidas entre el 1º de enero de 1960 y el 31 de diciembre de 1963, ascendió a \$966,329, que procedieron de los siguientes Gobiernos:

Gobierno de Colombia	\$ 9,911
Gobierno de los Estados Unidos de América	925,000
Gobierno de Venezuela	31,418

9.2 A continuación se indican los ingresos y egresos de este Fondo, desde su creación, así como el estado del mismo:

Aportaciones voluntarias en efectivo	\$ 966,329	
Intereses y descuentos devengados	18,872	
Ingresos varios	<u>1,685</u>	\$ 986,886
Egresos	\$ 961,753	
Menos: Economías en las obligaciones sin liquidar	<u>4,483</u>	<u>957,270</u>
Saldo el 31 de diciembre de 1963		<u>\$ 29,616</u>

10. Fondos Fiduciarios

10.1 En el Cuadro 8 se enumeran los ingresos en concepto de fondos fiduciarios recibidos en 1963, que ascienden a \$798,219. En ese total está incluida la suma de \$58,740, que ha sido adelantada por la Organización a cuenta de las siguientes cantidades que se esperan recibir en 1964:

Banco Interamericano de Desarrollo:

Estudios sobre el fomento de la  
agricultura y la salud en las  
zonas rurales \$1,361

Fundación W. K. Kellogg:

Seminarios sobre la enseñanza de  
odontología \$2,516

Servicios de Salud Pública de los  
E. U. A.:

Centro de Enfermedades Transmisibles -  
Estudios sobre los métodos de tra-  
tamiento de la equinococosis ca-  
nina \$ 213

Institutos Nacionales de Higiene:

Diarrea infantil y malnutrición  
en el Perú \$16,354

UNICEF:

Saneamiento del Medio - Area del  
Caribe \$20,078

Curso para enfermeras de distrito -  
Indias Occidentales \$18,218

\$58,740

10.2 En 1962, el Director decidió que la prudencia financiera aconsejaba la conveniencia de establecer, durante el período de tres años que terminará el 31 de diciembre de 1964, reservas para atender al pago de los viajes de repatriación, licencia anual no utilizada e indemnizaciones a los miembros del personal cuyos puestos se financian con subvenciones y aportaciones voluntarias. Se recordará que en 1962 se asignó la suma de \$218,773 como primera medida para establecer dichas reservas. En 1963 se asignaron \$263,874 y, además, con el fin de reforzar la situación, se han transferido a ellas \$50,088 del superávit del fondo para gratificaciones acumuladas por servicios prestados. El estado de las citadas reservas es el siguiente:

	Personal financiado con el FEM	Personal financiado con el FAPA	Personal del Centro de Zoonosis	Total
Cantidad asignada en 1962	\$198,467	\$16,053	\$4,253	\$218,773
Cantidad asignada en 1963	233,805	25,210	4,859	263,874
Transferencia efectuada en 1963 del fondo para gratificaciones por servicios prestados	50,088	-	-	50,088
	\$482,360	\$41,263	\$9,112	\$532,735
Menos: Cantidades abo- nadas con cargo a las reservas en 1963	16,244	-	-	16,244
Saldo de las reservas el 31 de diciembre de 1963	\$466,116	\$41,263	\$9,112	\$516,491

La citada cantidad de \$516,491 está comprendida en la suma de \$717,016 que aparece en la partida "Fondo para pagos por terminación de contrato y repatriación", en el Estado del Activo y del Pasivo. El saldo de \$200,525 representa derechos acumulados de repatriación relativos al personal de la OSP.

## 11. Pérdidas

11.1 En 1963 desaparecieron tres máquinas de escribir cuyo costo original fue de \$1,278. La compañía aseguradora ha reembolsado la cantidad de \$1,154 por dichas máquinas.

11.2 La reclamación por la pérdida del ventilador en 1962, a que hice referencia en mi informe del año pasado, ha sido liquidada por la compañía aseguradora.

11.3 En 1963 se registró un robo de \$29 en la Oficina de Trinidad. Se presentaron los informes correspondientes a la policía, pero no se pudo recuperar la cantidad desaparecida.

## 12. Cancelación de cuentas pendientes de cobro en 1963

En 1963 se cancelaron los siguientes saldos pendientes de cobro:

- (i) Gobierno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico \$2,090. Este saldo representa una cuenta pendiente relacionada con la XV Conferencia Sanitaria Panamericana que tuvo lugar en Puerto Rico en 1958.



- (ii) Cuentas por servicios de compras:
  - (a) Asociación Internacional de Hidatidología, Buenos Aires: \$13 pendientes de pago desde 1962.
  - (b) Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires: \$17 pendientes de pago desde 1957.
  - (c) Unión Ganadera Regional de Chihuahua en México: \$10 pagados en exceso a dicha entidad en 1963 y reembolsados en 1964.
- (iii) Dr. Jorge Barassi: \$333. Pago en exceso del estipendio en 1962. No pudo utilizar la beca que se le había concedido.
- (iv) Dra. Coralia Rivera: \$97. Pago en exceso del estipendio y la asignación para libros en 1962. No pudo completar los estudios de la beca que se le había concedido.
- (v) Srta. Cecil Bruno: \$70. Pago en exceso del estipendio durante el período en que estuvo hospitalizada en 1962.
- (vi) Srta. Marta González: \$65. Pago en exceso, en 1959, en la liquidación al causar baja en la Caja de Pensiones.

En mi opinión, algunas de las cantidades antes mencionadas, sobre todo las que sólo estaban pendientes desde hacía un año, se han cancelado con demasiado apresuramiento y sin suficiente justificación.

### 13. Recentralización de los servicios administrativos

- 13.1 En mi informe sobre la comprobación de las cuentas de 1962 señalé que algunas de las actividades administrativas que se llevaban a cabo en las Oficinas de Zona habían sido transferidas a la Sede durante dicho año. Esta recentralización, junto con la racionalización de la administración de la propia Sede, continuó en 1963 y quedará completada en 1964.
- 13.2 Durante el proceso de recentralización se han eliminado muchos puestos, obteniéndose importantes economías. Como esas eliminaciones han tenido lugar a diferentes intervalos durante el año y han ido acompañadas del pago de indemnizaciones, es difícil establecer una cifra exacta de dichas economías. Será más fácil calcularlas en 1964.
- 13.3 Deben mencionarse las dificultades a que ha tenido que hacer frente el personal administrativo en 1963. No se puede lograr fácilmente un cambio administrativo de esta magnitud, y al examinar los registros de las horas extraordinarias he observado que muchos miembros del personal trabajaron buen número de horas extraordinarias para asegurar el éxito definitivo del programa de recentralización de los servicios administrativos.

14. Organización de los Estados Americanos

El 31 de diciembre de 1962, en el estado de cuentas de los fondos del Programa de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos, administrados por la Organización Panamericana de la Salud, la cantidad reservada para gratificaciones acumuladas por servicios prestados ascendía a \$38,805.

En 1963, el Director decidió que la prudencia financiera aconsejaba la conveniencia de establecer una reserva para atender a los pagos por terminación de contrato y repatriación de los miembros del personal financiado con fondos de la OEA, en forma similar a los mencionados en el párrafo 10.2.

Por consiguiente, en 1963 se asignó, con cargo al proyecto AMRO-77, una suma inicial de \$27,878, a fin de establecer la reserva antes mencionada. A esta cantidad se añadió la suma de \$14,514 transferida de la reserva para gratificaciones acumuladas por servicios prestados antes citada y, por tanto, en el Estado del Activo y del Pasivo de la OEA/PCT el 31 de diciembre de 1963, la reserva para pagos por terminación de contrato y repatriación asciende a \$42,392. Se proyecta asignar nuevas cantidades en años sucesivos hasta que esta reserva sea suficiente para atender a las necesidades en ese aspecto.

15. Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá

15.1 Un examen de los Cuadros 9 y 10 revela que sólo un 12% de las actividades del INCAP están financiadas por los Gobiernos Miembros. De esto se deduce que la continuidad del Instituto, en su forma actual, depende fundamentalmente de aportaciones voluntarias, en particular de las que recibe de los Institutos Nacionales de Higiene de los Estados Unidos de América.

15.2 En el párrafo 10.2 he señalado, que, en 1962 el Director decidió establecer reservas para atender al pago de los viajes de repatriación, licencia anual no utilizada e indemnizaciones a los miembros del personal cuyos puestos se financian con subvenciones y aportaciones voluntarias. Tengo entendido que el Director deseaba extender esta política al INCAP, pero hasta la fecha no se ha puesto en práctica debido a la falta de fondos disponibles para esta finalidad.

15.3 También deseo señalar que el 31 de diciembre de 1963 se calculaba que la responsabilidad condicional en relación a los citados pagos por terminación de contrato del INCAP representaba, como mínimo, una suma de \$250,000. Para hacer frente a esta obligación existe un fondo general de reserva para contingencias de \$92,130. La diferencia de \$157,870 no está cubierta por reservas.

15.4 En mi opinión, sobre todo teniendo en cuenta el hecho de que el futuro del INCAP, en su forma actual, depende fundamentalmente de aportaciones voluntarias, la existencia de una responsabilidad condicional de esa cuantía, no cubierta por reservas, podría dar lugar, en determinadas circunstancias, a dificultades financieras.

16. Observaciones

Reitero mi observación de hace un año en el sentido de que "deberían estudiarse todos los medios posibles para facilitar el pago de las cuotas".

Insisto asimismo en mi recomendación del año pasado de que, en vista de que los atrasos de dos o más años constituyen el problema más grave, tal vez sería conveniente que los Cuerpos Directivos estudiaran la experiencia obtenida por la OMS y otras organizaciones internacionales en esta materia, incluso el efecto que han tenido sus disposiciones constitucionales en el sentido de limitar las prerrogativas y servicios. Es preciso encontrar soluciones para asegurar un sólido financiamiento del programa.

\* \* \* \* \*

17. Los funcionarios de la Organización me dieron facilidades para la inspección, y me es grato declarar que me prestaron toda la asistencia necesaria, con la mayor amabilidad, por todo lo cual expreso mi agradecimiento.

(Firmado)  
Uno Brunskog  
Auditor Externo

Washington, D. C.  
3 de abril de 1964